

ЗВІТ

Про результати акредитаційної експертизи освітньої програми

Заклад вищої освіти	Київський національний університет імені Тараса Шевченка
Освітня програма	23372 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: індонезійська мова і література
Рівень вищої освіти	Магістр
Спеціальність	035 Філологія

Цей звіт складений за наслідками акредитаційної експертизи згаданої вище освітньої програми, що проводилася Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти.

Звіт є результатом роботи експертної групи. Його основним призначенням є систематизація отриманої інформації, її аналіз та безпосереднє оцінювання якості освітньої програми. Звіт призначений як безпосередньо для закладу вищої освіти, так і для широкої громадськості. Він є публічним документом та буде оприлюднений на сайтах Національного агентства і закладу вищої освіти. Він також є підставою для прийняття подальших рішень галузевою експертною радою та Національним агентством.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID - ідентифікатор

ВСП - відокремлений структурний підрозділ

ЄДЕБО - Єдина державна електронна база з питань освіти

ЄКТС - Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система

ЗВО - заклад вищої освіти

ОП - освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про освітню програму

Назва ЗВО	Київський національний університет імені Тараса Шевченка
Назва ВСП ЗВО	не застосовується
ID освітньої програми в ЄДЕБО	23372
Назва ОП	Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: індонезійська мова і література
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.064 східні мови та літератури (переклад включно), перша - індонезійська
Рівень вищої освіти	Магістр
Вид освітньої програми	Освітньо-наукова

2. Відомості про склад експертної групи та акредитаційну експертизу

Склад експертної групи	Бережна Маргарита Василівна, Коробейнікова Тетяна Ігорівна, Блощинський Ігор Григорович, Левченко Леся Валеріївна, Лагодинський Олександр Сергійович (керівник)
Залучений представник роботодавців	не застосовується
Дати візиту до ЗВО	21.02.2023 р. – 23.02.2023 р.

3. Посилання на документи, які підлягають оприлюдненню закладом вищої освіти на своєму вебсайті

Відомості про самооцінювання ОП	http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/accreditation/035/2022-2023/23372-oriental-philology-western-european-language-and-translation.pdf
Програма візиту експертної групи	http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/accreditation/035/2022-2023/23372-Program-of-expert-visits.pdf

4. Інформація про наявність у звіті інформації з обмеженим доступом

Звіт не містить інформацію з обмеженим доступом

I. Наявність або відсутність підстав для відмови в акредитації, не пов'язаних із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації з підстав, не пов'язаних із відповідністю критеріям оцінювання якості освітньої програми:

відсутні

II. Резюме

Загальні враження про ОП, найголовніші висновки щодо відповідності Критеріям

Освітня програма (ОП) Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: індонезійська мова і література за спеціальністю 035 Філологія у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (КНУ), яка проходила акредитаційну експертизу, критеріям акредитації відповідає. Аналіз ОП переконує експертну групу (ЕГ), що факти, подані у Відомостях про самооцінювання (ВСО) програми, є достовірними. Документи, які містяться в акредитаційній справі та подавалися на прохання ЕГ під час акредитаційної експертизи, дають можливість стверджувати, що ОП загалом відповідає критеріям оцінювання якості. Програма є освітньо-науковою і, в цілому, відповідає цьому статусу. Зміст програми загалом забезпечує мету навчання здобувачів освіти, що полягає у підготовці висококваліфікованих фахівців-індонезієзнавців, здатних розв'язувати проблеми різноманітної складності у відповідній галузі філології, а також із знаннями й уміннями дотичних сфер (викладання індонезійської мови та літератури, англо-індонезійський переклад, використання другої східної мови у науковій роботі тощо), що розширює можливості їх працевлаштування. Програма є унікальною у порівнянні з іншимиподібними програмами в Україні, що досягається завдяки чітко сформульованим цілям, які корелюють з місією та стратегією ЗВО, високому рівню академічної мобільності, можливістю забезпечення одночасного вивчення здобувачами однієї західноєвропейської (англійської) та двох східних мов. Разом з цим, перспективами розвитку й удосконалення ОП є перегляд й удосконалення робочих програм навчальних дисциплін (РПНД) та внутрішньої документації; запровадження механізму перезарахування результатів неформальної/інформальної освіти здобувачів, а також уніфікація освітнього середовища для роботи в умовах дистанційного навчання. Загалом ЕГ оцінює відповідність ОП рівню В.

Підсумок сильних сторін програми та позитивних практик

Сильні сторони: цілі ОП зрозумілі й чітко сформульовані, відповідають меті та принципам надання освітніх послуг у КНУ; ОП розвивається й формується з урахуванням позицій та потреб стейкхолдерів, враховує досвід і тенденції розвитку спеціальності та ринку праці; для забезпечення викладання ОК використовується актуальна література авторів, які є безпосередніми викладачами цих курсів в університеті; в основі змісту ОП покладено концепцію поступового та взаємопов'язаного викладання й навчання двох східних мов; ЗВО має прозорі правила вступу на ОП, що враховують особливості самої програми; університет забезпечує прозорість та доступність інформації для всіх учасників освітнього процесу; КНУ забезпечує участь здобувачів у програмах академічної мобільності, надаючи їм інформаційну та консультативну підтримку; НПП використовують костюмовані театральні постановки в рамках позааудиторних заходів - Тижнів східних мов; ЗВО інформує здобувачів і НПП про широкі можливості реалізації академічної мобільності через сайт; КНУ має зв'язки із закордонними ЗВО-партнерами, посольствами, закордонними компаніями, завдяки чому реалізує програми спільної діяльності, зокрема академічної мобільності; у ЗВО запроваджений дієвий Порядок нарахування додаткових балів за участь у науковій, науково-технічній діяльності, громадському житті, творчій та спортивній діяльності; ЗВО забезпечує високий рівень академічної та професійної кваліфікації НПП; КНУ здійснює активне залучення до організації та реалізації освітнього процесу роботодавців, експертів галузі, професіоналів практиків; налагоджено дієву інституційну систему підвищення кваліфікації для гарантів та НПП; у ЗВО використовується інформаційна система Triton Student, яка призначена для планування навчальної роботи, а також реалізації права студентів на формування індивідуальної освітньої траєкторії; університет дотримується концепції розвитку інклюзивної освіти «Університету рівних можливостей»; чітка регламентація процедурних дій, термінів і відповідальних осіб на всіх рівнях ЗВО щодо розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП в Положенні про забезпечення якості освіти та освітнього процесу. Позитивні практики: університет залучає до викладання на постійній основі НПП, які є носіями східних мов, що вивчаються; здобувачі активно залучаються до самостійної роботи в Центрі індонезійської мови, забезпеченому необхідною оригінальною літературою та ресурсами; КНУ систематично залучає зовнішніх експертів для проведення атестації здобувачів ОП.

Підсумок слабких сторін програми та рекомендації з її удосконалення

Слабкі сторони: у структурно-логічній схемі (СЛС) немає логічних зв'язків між ОК; формулювання мети і завдань усіх ОК здійснено на основі застарілого "ЗУН"- підходу, а мовних ОК, не враховують вимог комунікативного підходу; література деяких ОК є застарілою; у документації (профілі ОП та РПНД) вживається застаріла термінологія; велика кількість професійних функцій у р. "Придатність до працевлаштування" ОП не забезпечується змістом наявних ОК; ОП має дві приховані спеціалізації у вигляді профкваліфікацій на основі лише вибіркового дисциплін; база практик обмежена КНУ; немає обов'язкової апробації магістерської роботи; немає внутрішньої нормативної бази та практики щодо перезарахування результатів навчання в неформальній/інформальній освіті; здобувачі не беруть активної участі у перегляді ОК; на сторінці ОП немає актуальної інформації щодо моніторингу якості ОП, методичних матеріалів щодо самостійної роботи студентів, їх наукової діяльності; ЗВО не має єдиних платформ інформування та освітнього середовища для дистанційного навчання; немає системи рейтингування НПП; участь представників ЗВО та перекладацької галузі як роботодавців на ОП не є активною; ЗВО не висвітлює процедуру взаємодії випускників та академічної спільноти кафедри з метою збору та аналізу інформації щодо траєкторії

кар'єрного росту здобувачів; не опубліковано результати моніторингу якості ОП за 2022/2023 н.р. Рекомендації: До кінця 2022-23 н.р.: переробити СЛС, визначивши логічні зв'язки між ОК; узгодити професійні функції випускника у р. "Придатність до працевлаштування" із можливостями їх забезпечення ОК; припинити практику присвоєння здобувачам двох профкваліфікацій (перекладача та молодшого наукового співробітника), які фактично є прихованими спеціалізаціями; запровадити механізм проведення практики поза межами КНУ та встановити обов'язкову апробацію магістерської роботи; розробити нормативну документацію щодо перезарахування результатів навчання в неформальній/інформальній освіті й реалізувати його практику; розробити та запровадити систему рейтингування НПП й систематично оприлюднювати його результати; опублікувати результати моніторингу якості ОП за 2022/2023 н.р. до початку 2023-24 н.р.: переглянути РПНД усіх ОК на предмет формулювання мети і завдань ОК, оновлення літератури та термінології; розмістити результати опитування здобувачів (за 2022 р. і далі), методичні матеріали щодо змісту та організації самостійної роботи студентів та інформацію щодо їх наукової діяльності; запровадити використання єдиного освітнього середовища (Moodle); висвітлювати процедури взаємодії випускників та академічної спільноти кафедри з метою збору та аналізу інформації щодо траєкторії кар'єрного росту здобувачів. щорічно залучати здобувачів до перегляду та оновлення змісту ОК; систематично забезпечувати участь представників ЗВО та перекладацької галузі як потенційних роботодавців у заходах, пов'язаних з ОП.

III. Аналіз

У цьому розділі експертна група описує встановлені під час акредитаційної експертизи фактичні обставини, аналізує та оцінює їх, а також надає свої рекомендації щодо удосконалення ОП та діяльності за нею за окремими критеріями.

Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми:

1. Освітня програма має чітко сформульовані цілі, які відповідають місії та стратегії закладу вищої освіти.

Цілі ОП чітко сформульовані. Так, мета ОП полягає в підготовці фахівців, здатних забезпечувати наукові, культурно-комунікативні, освітні та перекладацькі запити суспільства індонезійською, англійською та другою східною (корейською/японською) мовами, що відповідає сучасним світовим стандартам лінгвістики, літературознавства, перекладознавства та методики навчання іноземних мов у контексті входження України в європейське й світове співтовариство. ЕГ дійшла висновку щодо відповідності цілей ОП місії та стратегії КНУ, а саме, спрямованість ОП на формування професійної компетентності філолога-сходознавця із розвиненими дослідницькими вміннями відображає основні тенденції розвитку ЗВО, які задекларовані в Стратегічному плані розвитку на 2018-2025 рр. (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Development-strategic-plan.pdf>)

2. Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням позицій та потреб заінтересованих сторін.

Під час зустрічей зі здобувачами, випускниками інституту, НПП, роботодавцями, ЕГ отримала підтвердження, що згадані вище стейкхолдери залучались до процесу формулювання цілей ОП і визначення результатів навчання. Члени робочої групи підтримують зв'язки з представниками ринку праці, зокрема з посольством Республіки Індонезія в Україні. В 2021 та 2022 роках у ході обговорень ОП радником посольства Юді Аламіном було запропоновано зробити акцент на збільшенні кількості дисциплін, пов'язаних із перекладом, а також на посиленні соціокультурної складової ОК, що викладаються за програмою (протоколи кафедри мов і літератур Далекого Сходу та Південно-Східної Азії від від 23.06.2021, № 17; від 22.06.2022, № 12). Пропозиції враховано, зокрема внесено зміни в окремі РПНД.

3. Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм.

З огляду на те, що випуск за програмою відбудеться в 2023 році, під час формулювання цілей ОП розробники враховували позиції та потреби випускників за напрямом «Східні мови» Під час зустрічі із вищезазначеними представниками було з'ясовано, що потреба в наданні можливості вивчати магістрам дві східні мови, а саме, поєднання в ОП першої індонезійської з японською або корейською як другою мовою є відповіддю на ті потреби, які сприяють конкурентноспроможності та перспективам кар'єрного зростання майбутніх випускників. Також до формулювання та періодичного перегляду цілей і ПРН окремих ОК та ОП загалом залучаються НПП університету,

які вносять свої пропозиції, керуючись досвідом, отриманим під час стажування й участі в конференціях, форумах у вітчизняних та закордонних ЗВО. Так, викладачка кафедри Олександра Буровська у 2019 р. під час конференції в Познанському університеті імені Адама Міцкевича та Гамбурзькому університеті консультувалась з розробниками магістерських програм з індонезійської філології. В результаті під час формулювання цілей та ПРН кращі практики колег взято до уваги. Проте, аналіз ВСО та опитування НПП не дали чіткого розуміння, який саме досвід відчизняних та закордонних ЗВО було запозичено до ОП, яка проходить акредитацію. Так, ЕГ дійшла висновків, що зустрічі зі здобувачами, випускниками, роботодавцями та представниками академічної спільноти періодично проводяться й їхні пропозиції та потреби загалом враховуються при формулювання та оновленні цілей і ПРН ОП. При формулюванні цілей та ПРН за ОП, що акредитується, враховано тенденції розвитку спеціальності "Філологія" та вимоги ринку праці.

4. Освітня програма дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності). За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти, програмні результати навчання повинні відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня.

Вимоги Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія галузі знань 03 Гуманітарні науки для другого (магістерського) рівня вищої освіти (наказ МОН від 20.06.2019, №871) відображені насамперед в інтегральній компетентності ОП "Здатність розв'язувати складні задачі та проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства та перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог", а також ЗК 1-12, ФК 1-9, ПРН 01-18. З огляду на те, що ОП зорієнтована на підготовку філолога-викладача, відповідно до професійного стандарту «Викладачі закладів вищої освіти» (Міністерство розвитку економіки, торгівлі та сільського господарства, наказ від 23.03.2021, № 610), сформульовано ПРН 19, 22, 23, 24, однак термінологія у визначеннях ФК 15, ПРН 23, ПРН 24 потребує актуалізації та узгодження з загальнодержавними нормативними актами в сфері освіти, а саме, необхідно замінити такі поняття як «навчально-виховний процес», «вищий навчальний заклад» тощо. З огляду на те, що в меті заявлено вивчення англійської та другої східної мов, в ОП окреслено ПРН 20, 21. ЕГ дійшла висновку, що заявлені ПРН можуть забезпечуватись достатньою мірою вказаними ОК.

Загальний аналіз щодо Критерію 1:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 1.

Сильні сторони: цілі ОП зрозумілі й чітко сформульовані, відповідають меті та принципам надання освітніх послуг у КНУ; ОП розвивається й формується з урахуванням позицій та потреб стейкхолдерів, враховує досвід і тенденції розвитку спеціальності та ринку праці.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 1.

Слабкі сторони: у документації (профілі ОП та РПНД) деяка термінологія не є актуальною відповідно до загальнодержавних нормативних актів в сфері освіти; не визначено, який саме досвід вітчизняних та закордонних ЗВО було запозичено до ОП, що акредитується. Рекомендації: до початку 2023-24 н.р. гаранту програми, завідувачу та НПП кафедри провести перевірку термінології, яка вживається у формулюваннях в профілі ОП та РПНД та актуалізувати її відповідно до чинних нормативних актів у сфері освіти; гаранту програми, завідувачу та НПП кафедри систематично (принаймні раз на рік) вивчати подібні ОП вітчизняних та зарубіжних ЗВО й запроваджувати найкращі практики із зазначенням їх у протоколах засідання кафедри.

Рівень відповідності Критерію 1.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 1.

ЕГ дійшла висновку про повну відповідність ОП Критерію 1 за підкритерієм 1.1, адже, ОП має чітко сформульовані цілі, які відповідають місії та стратегії закладу вищої освіти; 1.4:аналізована ОП дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом ВО за другим (магістерським) рівнем вищої освіти за спеціальністю «Філологія». В той же час відповідають критерію частково підкритерій 1.2 та 1.3., попри те, що в процесі формулювання цілей та ПРН , враховувались пропозиції та рекомендації стейкхолдерів, їх коло потребує розширення, зокрема залучення

представників перекладацької галузі та вітчизняних ЗВО як потенційних роботодавців, а також у підкритерії 1.3. цілі ОП та ПРН визначаються загалом з урахуванням тенденцій розвитку спеціальності та ринку праці, проте, відсутня інформація щодо конкретних прикладів врахування досвіду аналогічних або ж суголосних вітчизняних та іноземних ОП. З огляду на часткову відповідність підкритеріїв 1.3 та 1.4 та керуючись голістичним підходом ЕГ оцінює рівень відповідності Критерію 1 на рівні В, так як висловлені зауваження не є суттєвими, не впливають на якість підготовки здобувачів вищої освіти та можуть бути усунені за наступного перегляду ОП до 30.06.2023.

Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми:

1. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо навчального навантаження для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності).

Обсяг програми складає 120 кредитів ЄКТС, що повністю відповідає Закону України «Про вищу освіту» (відповідно до розділу II статті 5 обсяг ОП підготовки магістра становить 90-120 кредитів ЄКТС). Обсяг обов'язкових ОК, спрямованих на формування компетентностей, визначених рівнем вищої освіти, складає 90 кредитів ЄКТС. Обсяг, що відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти відповідає необхідним вимогам і складає 30 кредитів ЄКТС (25%).

2. Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, складають логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дозволяють досягти заявлених цілей та програмних результатів навчання.

ОП реалізується за навчальним планом для очної форми. Вона, в основному, містить усі необхідні елементи. Аналіз структурно-логічної схеми (СЛС) та опитування фокус-груп НПП й здобувачів підтверджує, що всі ОК, включені до неї, в основному, дозволяють досягати цілей та ПРН. СЛС є моделлю організації освітнього процесу відповідно до мети та основного фокусу ОП. Вона передбачає послідовне засвоєння циклів загальнонаукових дисциплін, соціально-гуманітарного, психолого-педагогічного блоків, дисциплін з індонезійської мови і літератури та другої східної мови, з перекладу індонезійської мови, з англійської мови та перекладу, які вивчаються у комплексі з дисциплінами вільного вибору. Проте з графічного зображення СЛС (п. 2.2) не видно логічних зв'язків між ОК, які потрібно було б представити у вигляді стрілок. ЕГ позитивно відзначає, що багато ОК на програмі є авторськими, що сприяє формуванню у здобувачів високого рівня компетентностей, необхідних для ефективного виконання ними професійних завдань. Позитивною практикою ЕГ вважає залучення до викладання на постійній основі НПП, які є носіями східних мов, що дає можливість здобувачам якісно краще засвоювати актуальний мовний та мовленнєвий матеріал, створює основи для справжнього іншомовного середовища, в якому реалізується зміст програми. На позитивне схвалення ОП заслуговує її концепція поступового та взаємопов'язаного викладання й навчання двох східних мов. Аналіз РПНД, показує, що вони містять, в основному, необхідну інформацію про зміст кожного ОК. Проте, формулювання мети і завдань усіх ОК здійснено на основі застарілого “ЗУН”-підходу, де основою є формування у здобувачів не компетентностей, а – знань, умінь і навичок. Крім того, мета та завдання ОК, які входять до блоків дисциплін з індонезійської мови і літератури та другої східної мови, з перекладу індонезійської мови, з англійської мови та перекладу не враховують вимог комунікативного підходу. ЕГ звертає увагу, що література, яка використовується у соціально-гуманітарному та психолого-педагогічному блоках ОК, є застарілою. У тексті Програми комплексного підсумкового іспиту вживаються застарілі поняття “державний іспит”, “ВНЗ», «освітньо-кваліфікаційна характеристика”. У розд. “Придатність до працевлаштування” в профілі ОП подана велика кількість професійних функцій, проте аналіз змісту ОК показує, що вони не можуть повною мірою їх забезпечити. Опитування здобувачів показало, що при підготовці магістерської роботи вони можуть не апробувати результати своїх досліджень на наукових конференціях (семінарах). ЕГ вважає, що такий підхід значно послаблює наукову складову програми, яка має статус освітньо-наукової. На думку ЕГ, не зважаючи на слабкі сторони, у цілому, програма забезпечує досягнення цілей та ПРН.

3. Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеній для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною).

Загалом зміст ОП відповідає предметній області за спеціальністю 035 Філологія, об'єктом якої є мови (в теоретичному/практичному, синхронному/діахронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі. Це дозволяє забезпечувати підготовку фахівців, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог, у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами. Аналіз змісту ОП, а також опитування фокус-груп стейкхолдерів підтверджує, що програма поєднує в собі освітню й наукову складові, а також практичну підготовку. Зміст ОП реалізується в обов'язкових та вибіркових ОК.

4. Структура освітньої програми передбачає можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін у обов'язку, передбаченому законодавством.

Під час зустрічей із різними категоріями стейкхолдерів було з'ясовано, що здобувачі освіти за ОП мають можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії шляхом вільного вибору ОК, тем кваліфікаційної роботи та місця проходження практичної підготовки. Формування індивідуальної освітньої траєкторії регулюється Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу у КНУ (<https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>). ЕГ переконалася, що в КНУ реалізується процедура вибору ОК здобувачами. Не пізніше 5-ти тижнів від початку навчання за ОП здобувачі можуть ознайомитися із переліками ОК і блоків (пакетів) вибору, які пропонуються у відповідних блоках (вибірковий блок 1. Академічна індонезійська мова та переклад; вибірковий блок 2. Індонезійськознавчі студії) та іншими програмами. Ознайомлення відбувається через можливості, сформовані в персональному кабінеті студента (переліки й анотації навчальних дисциплін), а також через ознайомлення з РПНД вибіркових ОК, які розміщені на сайті ННІФ (<https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-oor-pnd-den/035-069-m-sfzmpjaml/035-069-m-sfzmpjaml-rpnd/>). Також НПП кафедр та гарант програми організують ознайомчі зустрічі із здобувачами. Здобувачі подають заяви для вибору відповідного ОК, які надалі розглядаються. Після перевірки і погодження обрані здобувачами ОК вносяться до їхніх електронних індивідуальних планів (доступні студентам у персональному кабінеті). Зміст вибіркових ОК прив'язаний до двох блоків, які дають можливість здобувачам отримувати кваліфікації перекладача чи молодшого наукового співробітника. Здобувачі можуть також обирати ОК з інших програм. Разом з цим, ЕГ звертає увагу, що ЗВО присвоює додаткові кваліфікації здобувачам лише на підставі вибіркових дисциплін. Де-факто такі профкваліфікації є двома прихованими спеціалізаціями, проте згідно з п.17 ст.1 Закону України «Про вищу освіту» при одній ОП має бути лише одна спеціалізація. ЕГ відзначає, що здобувачі самостійно можуть вибирати теми кваліфікаційної роботи магістра, змінювати їх теми, змінювати наукових керівників, а також вибирати місце проходження практичної підготовки. У цілому, в університеті забезпечені умови та можливості для формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів за програмою.

5. Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності.

Організацію практичної підготовки здобувачів регламентують Положення про організацію освітнього процесу в КНУ (п. 4.5) (https://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf) та Положення про навчальні та виробничі практики студентів ННІФ (<https://drive.google.com/file/d/13JQpflNBaBvR2ShE5bNb4WmqM78i3WG/view>). При аналізі РПНД ЕГ встановила, що переважна кількість ОК є практико-орієнтованою. Крім того, ЗВО на програмі забезпечує проведення виробничої (асистентської) практики з відривом (східні мови) (7 кредитів) та виробничої (асистентської) практики з відривом (англійська мова) (3 кредити). Метою цих видів практичної підготовки є формування у здобувачів здатності та готовності планувати, організовувати, реалізувати на практиці, критично оцінювати процес навчання іноземних мов у ЗВО, готовності працювати викладачем індонезійської, другої східної та англійської мов у ЗВО, проводити зі студентами навчальну та виховну роботу, контролювати та оцінювати навчальні досягнення студентів. Аналіз програм практики показав, що на практичній підготовці здобувачі орієнтуються, в основному, на викладання у вищій школі та роботу перекладачем. На другому курсі навчання за програмою здобувачі проходять на вибір перекладацьку практику з відривом (індонезійська мова), що дає їм можливість практично застосувати набуті професійні навички перекладача, або – науково-пошукову практику з відривом для отримання кваліфікації наукового дослідника. Під час опитування фокус груп здобувачів було виявлено, що вони проходять виробничу (асистентську) та перекладацьку практики на своїй кафедрі в університеті, що не зовсім сприяє їх адаптації до умов реального майбутнього професійного середовища. ЕГ вважає, що ОП передбачено достатню практичну підготовку для здобуття здобувачами компетентностей, необхідних для майбутньої професійної діяльності.

6. Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills), що відповідають заявленим цілям.

Опитування фокус груп здобувачів та НПП, а також аналіз змісту ОП підтверджують, що вона забезпечує належний розвиток комплексу необхідних соціальних навичок (soft skills) як в ході обов'язкових, так і вибіркових ОК. Зокрема, ЕГ відзначає, що в ході реалізації ОП здійснюється розвиток таких соціальних навичок (soft skills) здобувачів: комунікативних (розвитку іншомовної комунікативної компетентності), соціальних та лідерських якостей, навичок роботи в команді, вміння відстоювати свою позицію і адекватно реагувати на критику, вміння аналізувати наукову літературу та робити критичні висновки, що є результатом застосування діяльнісного-комунікативного підходу в навчанні. Здобувачі особливо задоволені спілкуванням із носіями східних мов, що сприяє розвитку у них навичок міжкультурної взаємодії. Крім цього, НПП та здобувачі підтверджують, що під час занять та позааудиторної роботи за ОП здійснюється розвиток критичного мислення, креативності, гнучкості, толерантності, співпереживання та інших важливих для фахівців-філологів якостей, що є результатом використання проблемного підходу у навчанні. У цілому, соціальні навички (soft skills) формуються під час виконання здобувачами низки індивідуальних практичних завдань та групових проєктів, під час практики, а також написання та захисту магістерської роботи. ЕГ

також відзначає, що в ЗВО застосовуються необхідні активні методи навчання, які сприяють розвитку у здобувачів соціальних навичок. Здобувачі, випускники та НПП висловили абсолютне задоволення розвитком soft skills.

7. Зміст освітньої програми ураховує вимоги відповідного професійного стандарту (за наявності).

Професійного стандарту за спеціальністю 035 Філологія немає. Аналіз ОП та опитування фокус-групи НПП показали, що в програмі враховано вимоги професійного стандарту “Викладачі закладів вищої освіти”, щодо підготовки викладачів східних мов у ЗВО. Вони, головним чином забезпечуються за рахунок ОК психолого-педагогічного блоку й виробничої (асистентської) практики.

8. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) реалістично відбиває фактичне навантаження здобувачів, є відповідним для досягнення цілей та програмних результатів навчання.

За результатами опитування фокус-груп здобувачів та НПП було встановлено, що обсяг ОП та окремих ОК реалістично відбиває фактичне навантаження здобувачів. Обсяг завдань на самостійну підготовку є виваженим та дозволяє в повній мірі опрацювати навчальний матеріал. Співвідношення аудиторної і самостійної роботи є збалансованим і дозволяє досягати цілей та ПРН. Планування й реалізація освітнього процесу регулюється Положенням про організацію освітнього процесу в КНУ https://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf . Опитування фокус груп здобувачів та НПП підтверджують дотримання усіх норм. ЕГ позитивно відзначає практику активного залучення здобувачів до проведення самостійної роботи в Центрі індонезійської мови, забезпеченому необхідною оригінальною літературою та ресурсами.

9. У разі здійснення підготовки здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти структура освітньої програми та навчальний план узгоджені із завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти.

Підготовка за дуальною формою освіти за ОП не здійснюється.

Загальний аналіз щодо Критерію 2:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 2.

Сильні сторони: для забезпечення викладання ОК використовується актуальна література (підручники, навчальні посібники, наукові статті), авторів, які є безпосередніми викладачами цих курсів в університеті (Кім Сук Вон, Асадчих О.В., Прабово Х., Ларченко Д., Налімова А.О., Егава Хіроюкі та ін.), що сприяє формуванню у здобувачів високого рівня компетентностей, необхідних для ефективного виконання ними професійних завдань; в основі змісту ОП покладено концепцію поступового та взаємопов'язаного викладання й навчання двох східних мов, яка будується на принципі вивчення другої східної мови на базі вже сформованих компетентностей першої східної мови, що значно спрощує процес засвоєння; Позитивні практики: університет залучає до викладання на постійній основі НПП, які є носіями східних мов, що вивчаються (Прабово Х., Кім Сук Вон, Джан Йон Джи, Егава Хіроюкі та ін.). Це дає можливість здобувачам якісно краще засвоювати актуальний мовний та мовленнєвий матеріал, створює основи для справжнього іншомовного середовища, в якому реалізується зміст програми; здобувачі активно залучаються до самостійної роботи в Центрі індонезійської мови, забезпеченому необхідною оригінальною літературою та ресурсами.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 2.

Слабкі сторони: у графічному зображенні СЛС (п. 2.2) не представлено логічних зв'язків між ОК; формулювання мети і завдань усіх ОК здійснено на основі застарілого “ЗУН”- підходу; мета та завдання мовних ОК, не враховують вимог комунікативного підходу; література, яка використовується у соціально-гуманітарному та психолого-педагогічному блоках ОК є застарілою; у тексті Програми комплексного підсумкового іспиту вживаються застарілі поняття “державний іспит”, “ВНЗ”, “освітньо-кваліфікаційна характеристика”; велика кількість професійних функцій у розд. “Придатність до працевлаштування” ОП не забезпечується змістом наявних ОК; ОП має дві приховані спеціалізації у вигляді профкваліфікацій, які присвоюються здобувачам на основі лише вибіркового дисциплін, що суперечить п. 17 ст. 1 Закону України “Про вищу освіту”; усі опитані здобувачі проходили практику на базі КНУ; у вимогах до магістерської роботи немає обов'язкової її апробації. Рекомендації: до кінця 2022-23 н.р. гаранту та розробникам програми переробити графічне зображення СЛС (п. 2.2) ОП, представивши логічні зв'язки між ОК у вигляді стрілок; до початку 2023-24 н.р. НПП кафедр, відповідальних за викладання на ОП, переглянути

РПНД усіх ОК, а саме: виключити у формулюваннях мети і завдань ОК застарілий “ЗУН”- підхід та конкретно визначити завдання кожного ОК, які практично співвідносяться із ЗК та ФК й спрямовані на досягнення ПРН; у формулюваннях мети та завдань мовних ОК чітко прописати рівні розвитку іншомовної компетентності у видах мовленнєвої діяльності (аудіюванні, читанні, письмі та говорінні) за вимогами Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти (CEFR) або іншими прийнятими вимогами (комунікативний підхід); оновити літературу в ОК соціально-гуманітарного та психолого-педагогічного блоків та Програмі комплексного підсумкового іспиту, а також привести її у відповідність до вимог чинних керівних документів, виключивши в тексті застарілі поняття (зокрема, “державний іспит”, “ВНЗ”, “освітньо-кваліфікаційна характеристика”); до кінця 2022-23 н.р. гаранту програми та робочій групі узгодити професійні функції випускника розд. “Придатність до працевлаштування” із можливостями їх забезпечення наявними ОК; з поточного н.р. гаранту та розробникам програми припинити практику присвоєння здобувачам двох професійних кваліфікацій (перекладача та молодшого наукового співробітника), які фактично є прихованими спеціалізаціями й змістовно залежать від блоків вибіркових дисциплін, що порушує п. 1 ст. 17 Закону України “Про вищу освіту”; до кінця 2022-23 н.р. гаранту та розробникам ОП запровадити механізм проведення практики поза межами КНУ (у інших ЗВО та установах), що дало б можливість здобувачам краще адаптуватися до умов їх майбутнього професійного середовища; до кінця 2022-23 н.р. гаранту та розробникам ОП у вимогах до магістерської роботи прописати обов’язкову апробацію роботи на конференціях (семінарах), що посилить статус освітньо-наукової програми.

Рівень відповідності Критерію 2.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 2.

Зважаючи на наявність сильних сторін (використання актуальної літератури авторів, які є безпосередніми викладачами ОК та роботодавців; концепція поступового та взаємопов’язаного викладання й навчання двох східних мов; забезпечення розвитку у здобувачів компетентностей, необхідних для роботи у різних галузях), позитивних практик (залучення до викладання на постійній основі НПП, які є носіями східних мов; можливість самостійної роботи здобувачів у Центрі індонезійської мови, забезпеченому необхідною оригінальною літературою та ресурсами), а також слабких сторін, пов’язаних із необхідністю удосконалення РПНД та проведення практики, посилення наукової складової програми, ЕГ оцінює програму за критерієм 2 на рівні В.

Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання:

1. Правила прийому на навчання за освітньою програмою є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному веб-сайті закладу вищої освіти.

Під час проведення акредитаційної експертизи ЕГ встановила, що правила прийому на ОП визначаються та регулюються Правилами прийому до КНУ у 2022 році, Положенням про Приймальну комісію КНУ, Положенням про Апеляційну комісію КНУ. Вони є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та є доступними для всіх зацікавлених сторін на офіційному веб-сайті університету (<https://vstup.knu.ua/rules>). Проте ЕГ відзначає, що на сторінці ННІФ у розділі “Магістратура” розміщені Правила прийому у 2021 році (https://vstup.knu.ua/images/2021/%D0%9F%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%B8%D0%BB%D0%B0_%D0%BF%D1%80%D0%B8%D0%B9%D0%BE%D0%BC%D1%83_2021.pdf), що не є актуальними.

2. Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують особливості самої освітньої програми.

Правила прийому на ОП враховують особливості самої ОП. Зокрема як зазначено в Правилах прийому до КНУ у 2022 році (розділ 3) конкурсний відбір для здобуття ступеня магістра здійснюється за результатами вступних випробувань. Перелік вступних випробувань та їхні вагові коефіцієнти для вступу на навчання для здобуття ступеня магістра на основі ступеня бакалавра, магістра (освітньо-кваліфікаційного рівня спеціаліста) визначений в додатку 3.2 та для цієї ОП визначений як фаховий іспит з коефіцієнтом 1.0. ЕГ проаналізувала програму фахового випробування для вступників на ОП, що розміщена на офіційному сайті ЗВО (<https://drive.google.com/file/d/1E87YUWxG-q8xvhQfqiISmzXjrk8e02PU/view>), та встановила, що вона відповідає особливостям ОП, зокрема іспит передбачає виконання теоретичних і практичних тестових завдань, написання твору на зазначену тему згідно з затвердженою програмою вступних випробувань із відповідних фахових дисциплін, що за змістом і обсягом становлять навчальний матеріал підготовки фахівців за освітнім ступенем «Бакалавр». Екзаменаційний білет містить 3 тестові завдання з мови і літератури відповідно, а саме: теоретичний аспект сучасної індонезійської мови; історія індонезійської літератури; лексико-граматичне завдання (має практичне спрямування), а також запропонована тема для письмового твору. Критерії оцінювання є прозорими та відповідають особливостям програми. У випадку здобуття однакового балу у фаховому випробуванні використовуються пріоритетність заяв

від першої до останньої (на місця державного та регіонального замовлення), при однакових пріоритетностях – більш високі оцінки у передбачених у цьому пункті випадках, далі – результати розгляду мотиваційних листів.

3. Визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих в інших закладах освіти, зокрема під час академічної мобільності, що відповідають Конвенції про визнання кваліфікацій з вищої освіти в Європейському регіоні (Лісабон, 1997 р.), є доступними для всіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Правила визнання результатів навчання в КНУ визначаються Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність КНУ від 29.06.2016 р (https://mobility.univ.kiev.ua/?page_id=804&lang=uk), Додатком до правил прийому «Порядок поновлення та переведення здобувачів вищої освіти (студентів, слухачів, курсантів) у КНУ» (<https://vstup.knu.ua/userfiles/files/instruction.pdf>), Положенням про організацію освітнього процесу у КНУ (https://knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf). Також у ЗВО провадить діяльність відділ Академічної мобільності, що регулюється окремим положенням (https://mobility.univ.kiev.ua/?page_id=27&lang=uk). До основних напрямків діяльності цього відділу відносять: поширення інформації про можливості студентської мобільності на факультетах/в інститутах університету, конкурси, міжнародні програми та про можливості співпраці зі ЗВО-партнерами України й зарубіжжя, організація презентацій міжнародних грантових, стипендіальних програм, програм подвійного дипломування, програм обміну, забезпечення необхідного документообігу, консультування та перевірка належних документів та заявок у рамках програм мобільності. Здобувачі мають змогу подавати заявки на стипендіальну програму від уряду Індонезії "Darmasiswa". Відбір відбувається безпосередньо посольством Індонезії, а ЗВО в свою чергу надає характеристику здобувачів. ЕГ проаналізувала надані підтвердуючі документи та провела зустріч з фокус групою здобувачів й встановила, що здобувачка Сорока А. брала участь в програмі академічної мобільності "Darmasiswa", а також мала змогу в рамках можливостей, що пропонуються ЗВО, відвідати мову країну мови, якої вивчається на ОП. На час воєнного стану програма академічної мобільності призупинена. Здобувачі також відзначають прозорість критеріїв відбору та можливість брати участь в різноманітних програмах академічної мобільності без прив'язки до мови, що вивчається. Як встановила ЕГ під час спілкування з фокус групою здобувачів, викладачі здійснюють постійну підтримку та регулярно надсилають інформацію щодо можливостей брати участь в різноманітних програмах віртуальних студентських обмінів.

4. Визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Перезарахування результатів навчання, отриманих у неформальній та інформальній освіті, в ЗВО регулюється в межах чинного законодавства Законом України "Про освіту" статтями 8 і 38, а також визначається в Положенні про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУ в пункті 4.10 (<http://fit.univ.kiev.ua/wp-content/uploads/2020/02/Quality-2020.pdf>), а саме: визнання результатів попереднього формального та неформального навчання, визнання результатів навчання за освітніми деклараціями шляхом встановлення відповідності (чи невідповідності) демонстрованих здобувачем освіти результатів навчання вимогам відповідної ОП та додатковим умовам присвоєння кваліфікації (за наявності). ЕГ встановила, що процедура є прозорою та повідомлена всім зацікавленим особам. Проте на цій ОП практики перезарахування результатів навчання, отриманих в неформальній/інформальній освіті, не було.

Загальний аналіз щодо Критерію 3:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 3.

Сильні сторони: ЗВО має прозорі правила вступу на ОП, що враховують особливості самої програми; університет забезпечує прозорість та доступність інформації для всіх учасників освітнього процесу; КНУ забезпечує участь здобувачів у програмах академічної мобільності, надаючи їм інформаційну та консультативну підтримку та створюючи умови для поглибленого досягнення ПРН шляхом занурення їх в природне іншомовне середовище.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 3.

Слабкі сторони: на веб-сайті на сторінці ННІФ (розділ "Магістратура") подана неактуальна інформація щодо правил вступу; ЗВО не має внутрішньої нормативної бази щодо перезарахування результатів навчання, отриманих в неформальній/інформальній освіті; за програмою немає практики перезарахування результатів навчання, отриманих в неформальній/інформальній освіті. Рекомендації: до кінця квітня 2023 р. гаранту програми, завідувачу та НПП кафедри наповнити офіційну сторінку ННІФ (розділ "Магістратура") актуальною інформацією щодо умов вступу на ОП; до кінця 2022-2023 н.р. гаранту програми, завідувачу та НПП кафедри розробити нормативну документацію щодо перезарахування результатів навчання, отриманих здобувачами в неформальній/інформальній

освіті; протягом навчальних років 2022/2023 та 2023/2024 реалізувати практику участі здобувачів з перезарахування результатів навчання, отриманих в неформальній/інформальній освіті.

Рівень відповідності Критерію 3.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 3.

Підкритерії 3.2 та 3.3 повністю відповідають вимогам. Програма вступних випробовувань повністю враховує особливості ОП, а правила вступу є прозорими та не містять дискримінаційних положень. В той же час підкритерії 3.1 та 3.4 відповідають критерію частково, так як інформація на сторінці ННІФ (розділ "Магістратура") не містить актуальної інформації щодо Правил прийому. Відсутня нормативна база ЗВО, що регулює правила перезарахування результатів навчання, отриманих в неформальній/інформальній освіті (підкритерій 3.4), а також на ОП відсутня практика перезарахування таких результатів навчання. З огляду на часткову невідповідність підкритеріїв 3.1 та 3.4 ЕГ оцінює рівень відповідності Критерію 3 на рівні В.

Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою:

1. Форми та методи навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі цілей та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи.

Положення про організацію освітнього процесу у першій (<http://surl.li/hzls>) та другій редакції (<http://surl.li/cyuno>) регламентує форми та методи навчання і викладання на ОП. Організація освітнього процесу може бути індивідуальною, груповою, колективною та реалізується із застосуванням таких форм (п. 4.1): 1) навчальні заняття (лекція, семінарське, практичне, лабораторне, індивідуальне заняття, консультація, факультатив); 2) самостійна робота; 3) практична підготовка (навчальні та виробничі практики, науково-дослідницька робота); 4) контрольні заходи (іспит, диференційований залік, вхідні та підсумкові контрольні роботи, захист курсових і кваліфікаційних робіт). Аналіз наданих ЗВО матеріалів та інформація, отримана від НПП під час онлайн зустрічі, свідчать про використання НПП різних методів і форм викладання: усні (бліц) опитування, проектна робота, тестування, створення проблемної ситуації, презентації, критичні есе, творчі письмові роботи, оцінювання виступів, інтерактивні мультимедійні міні-лекції та інтерактивні завдання, реферування, самоперевірка, дискусії, риторичний аналіз тексту. В позааудиторній діяльності на ОП використовуються театралізовані костюмовані постановки як форма викладання та спосіб формування лінгвістичних та загальнокультурних компетентностей та м'яких навичок. Вільне використання методів і форм викладання, застосування при розробці навчально-методичних матеріалів результатів наукової роботи та підвищення кваліфікації підтверджено НПП у ході зустрічі з ЕГ. Успішність використання форм та методів викладання підтверджується достатньо високими результатами, про що свідчить рейтинг здобувачів (<http://surl.li/euxeh>). На першому курсі середній бал складає від 91,0 до 94,4; на другому - від 88,4 до 93,4. Під час зустрічі здобувачі підтвердили, що можуть вільно формувати ІОТ, реалізовувати право на академічну мобільність, обирати наукового керівника та тему для досліджень, представляти отримані результати на конференціях. Відповідність форм і методів навчання вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи підтверджується зворотним зв'язком студентів. На ОП щорічно відбувається комплексне опитування здобувачів щодо оцінки ОП (8 блоків запитань: від 3 до 10 питань в кожному); формується звіт на основі отриманих оцінок. Опитування анонімне, його результати оприлюднюються на сторінці ОНП (<http://surl.li/fcbuyt>). Так, відповідно до результатів останнього оприлюдненого на сайті опитування за 2021 р., респонденти на питання «У викладанні застосовані сучасні технології та методи навчання, спрямовані на підвищення ефективності засвоєння матеріалу» дали відповідь «Повністю погоджуюсь» (66,7%) або «Більшою мірою не погоджуюсь» (33,3 %). На питання «Викладачі загалом враховують індивідуальні особливості, освітні потреби, можливості та здібності усіх здобувачів освіти» здобувачі відповіли «Повністю погоджуюсь» (66,7%) або «Більшою мірою погоджуюсь» (33,3 %). Опитування за 2022 р. наразі на сайті немає.

2. Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів (у формі силабуса або в інший подібний спосіб).

На кафедрі мов і літератур Далекого Сходу та Південно-Східної Азії наявна практика розміщення РПНД, практик, кваліфікаційної роботи на сторінці ОП (<http://surl.li/fcejh>). Робочі програми нормативних та вибіркового ОК містять інформацію щодо цілей, змісту, ПРН, критеріїв оцінювання відповідних ОК. ЕГ звертає увагу, що на сайті немає робочої програми ОК Друга східна мова (корейська) для академічних цілей, шести РП вибіркового блоку «Індонезійськознавчі студії», а також методичних матеріалів щодо змісту та організації самостійної роботи студентів, хоча відповідно п. 6.3 Положення «Про організацію освітнього процесу» (<http://surl.li/cyuno>) ці матеріали

мають бути оприлюднені у відкритому доступі. НПП також усно інформують здобувачів щодо цілей, змісту та критеріїв оцінювання на початку вивчення ОК. Оцінювання результатів навчання у ЗВО регулюється розділом 7 Положення «Про організацію освітнього процесу» (<http://surl.li/cyuno>). Під час зустрічі з адміністративним персоналом керівник навчально-методичного відділу А. Пижик повідомив ЕГ, що єдиного способу інформування здобувачів щодо організації та змісту освітнього процесу в ЗВО немає. Так, інформація щодо графіка організації освітнього процесу в ННІФ у 1 семестрі 2022-2023 н.р. розміщена на сайті ННІФ (<http://surl.li/fbqnb>), інформація щодо проведення контрольних заходів розміщена на платформі дистанційного навчання Triton Student (<https://student.triton.knu.ua>), а інформування здобувачів щодо проведення проміжної (міжсесійної) атестації відбувається через кураторів у групах telegram/viber. ЗВО вважає, що така система інформування здобувачів є достатньою. Здобувачі відзначають зручність користування платформою Triton Student. Під час зустрічі зі здобувачами ЕГ могла переконатися, що студенти розуміють призначення РПНД та знають, де вона розміщена на сайті ЗВО; ЕГ також мала змогу переглянути наповнення деяких ОК у навчальному середовищі Triton Student та Google Classroom. ЕГ зазначає, що в Google Classroom наявні біля половини ОК, що вивчаються; завдання з інших ОК викладаються НПП у групах в telegram. Забезпечення ОК невинормоване та нерівномірне. За результатами останнього оприлюдненого на сайті опитування за 2021 р. (<http://surl.li/fcbyr>), респонденти на питання «Опис дисциплін (робочі програми) є у вільному доступі (наприклад, на сайті факультету чи кафедри)» дали відповідь «Зовсім не погоджуюсь» (33,3%), «В основному погоджуюсь» (33,3%), або «Повністю погоджуюсь» (33,3 %). На питання «Інформація щодо змісту дисциплін та критеріїв оцінювання присутня у робочих програмах кожної з навчальних дисциплін, та є у вільному доступі (наприклад, на сторінці сайту факультету (інституту))» здобувачі відповіли «Зовсім не погоджуюсь» (33,3%), «В основному погоджуюсь» (33,3%), або «Повністю погоджуюсь» (33,3 %).

3. Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та цілей освітньої програми.

Нерозривність процесів навчання, науково-дослідницької роботи та виробництва є першим з основних принципів освітньої діяльності, визначених у п. 2.2 Статуту ЗВО (<http://surl.li/ennug>). Як зазначила О.В. Асадчих, освітньо-науковий статус програми визначається її обсягом (120 кредитів ЄКТС), тривалістю (1 рік і 9 місяців), забезпеченням досягнення ФК 9 (Здатність компетентно брати участь у різних формах наукової комунікації...) та ПРН 18 (Презентувати результати свого дослідження в наукових публікаціях чи виступах на конференціях...). Також, відповідно до законодавства, в освітньо-наукових програмах 30% обов'язкових ОК повинні мати дослідницьку складову. За словами О. Асадчих, обов'язкові ОК 1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, 14, 18 становлять ці 30% та забезпечують науково-дослідний компонент. Втім, ЕГ зазначає, що у матриці відповідності ФК 9 забезпечують обов'язкові ОК 1, 2, 3, 5, 6, 15, а ПРН 18 – ОК 1, 3, 14. Поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП відбувається шляхом залучення здобувачів до проектних робіт та наукових дискусій при опануванні ОК. Під час відбору претендентів для програм академічної мобільності має враховуватися не тільки середній бал, але й наукова активність здобувача. ЕГ просила надати інформацію щодо участі здобувачів у конференціях, перелік публікацій за 2021-2023 рр. (запит на документи), оскільки сторінка ОП, де цей компонент структурно передбачений, порожня (<http://surl.li/fdwfk>). Публікацій здобувачів ОП за 2021-2023 рр. немає. Здобувачі під час зустрічі зазначили, що апробація результатів кваліфікаційної роботи необхідна тільки якщо здобувач претендує на диплом з відзнакою. З огляду на основну мету та фокус ОП ЕГ пропонує апробацію кваліфікаційної роботи зробити обов'язковою. Це б дозволило також підсилити формування ФК-9 та ПРН 18, визначених в ОП. ЕГ зазначає, що тем кваліфікаційних робіт немає на сторінці ОП, хоча це передбачено структурою її сторінки. Відповідно, ЕГ просила надати перелік тем кваліфікаційних робіт за останні 2 роки (запит на документи), проте не отримала його. Вдалося проаналізувати тематику кваліфікаційних робіт випускників 2021 н.р., орієнтуючись на надані ЗВО звіти перевірки кваліфікаційних робіт на плагіат, а також теми трьох випускників 2023 р., подані у ВСО. Аналіз цих тем показав, що дослідження виконані у галузях перекладознавства, східного мовознавства та літературознавства, на сучасному та класичному матеріалі. Викладачі удосконалюють зміст ОК, застосовуючи власні наукові розробки та публікації. Так, Прабово Хімаван є автором підручників «Теоретична граматики індонезійської мови» (2016) та «Антологія індонезійської поезії двадцятого сторіччя» (2017), матеріали яких застосовує при викладанні ОК Індонезійська мова для професійного спілкування, Сучасна індонезійська література, Індонезійське ввічливе мовлення та етикет ділового спілкування в Індонезії, Індонезійськомовний політичний дискурс, Переклад переговорів та конференцій (індонезійська мова).

4. Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі – викладачі) оновлюють зміст освіти на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі.

Система перегляду ОК регулюється Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в ЗВО (<http://surl.li/bageu>), згідно з яким, питання перегляду ОК розглядаються членами робочої групи за участі профільних кафедр та представників студентства. Перегляд відбувається із врахуванням 1) останніх досліджень у дисципліні; 2) очікувань ринку праці; 3) навантаження здобувачів; 4) задоволеності здобувачів; 5) придатності навчального середовища. При позитивному рішенні щодо оновлення тем НД, викладач оновлює РП на наступний навчальний рік. Керівник відділу забезпечення якості освіти Д. Щеглюк зазначила, що відповідальність за перегляд змісту ОК несуть викладач, гарант ОНП, завідувач кафедри та НМК структурного підрозділу. О. Асадчих додала, що програма змінюється за результатами анкетування здобувачів, зустрічей з роботодавцями або з ініціативи викладача. Зміни обговорюються на рівні кафедр, НМК ННІФ та виносяться на вчену раду. Всі РПНД, за якими відбувається викладання ОК на ОП (<http://surl.li/fcejh>) затверджені у 2022 р., що свідчить про їх систематичний перегляд. Під час зустрічі з НПП та аналізу документів, наданих ЗВО, ЕГ пересвідчилася, що викладачі оновлюють

зміст ОК, які вони викладають, імплементуючи в ОК результати своїх наукових досліджень, програм підвищення кваліфікації, стажувань. Так, О. Буровська є автором навчального посібника «Indonesia: Facts and Figures» (2021), публікації «Лінгвістичний аналіз економічної термінології в індонезійській мові» (2018), результати яких використовує при викладанні ОК «Теорія та методологія перекладу (індонезійська мова)», «Методологія наукових досліджень з індонезійської мови та літератури», «Індонезійськомовний академічний дискурс». А. Налімова у 2021-2022 р. пройшла курс підвищення кваліфікації викладачів корейської мови закладів вищої освіти у ЗВО та впроваджує набуті знання при викладанні ОК Друга східна мова (корейська). Т. Кавицька зазначила, що результати стажування з академічної англійської впровадила у вигляді таких форм контролю як академічне есе, інтегровані уміння аудіювання та письма, інтегровані уміння читання та письма. Під час зустрічі ЕГ з'ясувала, що здобувачі щосеместрово беруть участь в опитуваннях щодо змісту та викладання ОК. Втім, студенти не знають, чи були враховані результати цих опитувань та їхні зауваження при перегляді ОК. Здобувачі, присутні на зустрічі з ЕГ, участі у засіданнях кафедр, роботі груп з перегляду ОК не брали.

5. Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності закладу вищої освіти.

Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність ЗВО (<http://surl.li/blldf>) встановлює порядок організації академічної мобільності для здобувачів та НПП ЗВО. Інформування про можливості міжнародної мобільності та критерії відбору здійснюється через сайт відділу академічної мобільності (<http://surl.li/ipsd>). Інформація на сайті актуальна та постійно оновлюється. ЕГ відзначає оперативність реагування відділу на виявлені недоліки. Під час зустрічі ЕГ продемонструвала, що сторінки сайту мають функцію «поділитися через Вконтакте». На час написання звіту виявлена проблема усунута. Начальник відділу Л. Галич відзначила зниження темпів академічної мобільності на 2/3, викликане за часів пандемії обмеженням на перетин кордонів. Під час війни має місце «хаотична мобільність», спричинена вимушеним переміщенням здобувачів та НПП, що сприяє зростанню показників (50% від докарантинного рівня). У ЗВО збільшилася кількість університетів-партнерів: 90 в межах Erasmus+ та понад 330 у межах двосторонніх угод (<http://surl.li/fdfqe>). У 2021-2023 р. участь в програмах академічної мобільності беруть НПП О. Асадчих, В. Жила, О. Кінджибала, Т. Дибська, Ю. Федотова, О. Комар, Т. Кавицька, Т. Яблонська. Під час зустрічі ЕГ з'ясувала, що перевага у стажуванні в Індонезії надається здобувачам з інших ЗВО, які не вивчали індонезійську на бакалавраті, тобто потребують посиленого курсу вивчення. ЗВО не має договорів з індонезійськими університетами, але здобувачі можуть брати участь у програмі Darmasiswa, запровадженій урядом Індонезії. Для участі потрібно пройти співбесіду та отримати рекомендацію посольства, чому сприяє гарант ОНП Хімаван Прабово, який є працівником посольства. При відборі здобувачі ОП мають перевагу, адже ЗВО є єдиним університетом, де вивчають індонезійську мову та культуру. До війни при ЗВО за спонсорської підтримки іноземних компаній працювали безкоштовні курси східних мов. За сприяння посольства Індонезії, в ННІФ діє Центр індонезійської мови та літератури (<http://surl.li/fdfxn>). Під час зустрічі А. Сорока поділилася досвідом тритижневого стажування у Японії (країні другої східної мови) минулого року. Також здобувачка зазначила, що академічна мобільність в Індонезію можлива завдяки однорічній стипендіальній програмі Darmasiswa (А. Сорока брала участь у програмі на бакалавраті). Друга програма KNB Scholarships розрахована на три роки. Т. Коронська додала, що програма Darmasiswa була призупинена під час ковіду і наразі не поновлена через війну. Втім, є можливість відвідувати Японію та брати участь в програмах віртуальної мобільності Едінбургського університету. У здобувачів та НПП є безоплатний та дистанційний доступ до ресурсів бібліотеки (<http://surl.li/fdgbx>), у тому числі до колекції журналів Springer (1997-2008), Cambridge University Press (2008), Oxford Journals Collection (1996-2009); очікується доступ до наукометричних БД Scopus, Academic OneFile та SAGE Premier.

Загальний аналіз щодо Критерію 4:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 4.

Сильні сторони: НПП використовують костюмовані театральні постановки як форму викладання та спосіб формування лінгвістичних та загальнокультурних компетентностей та м'яких навичок у рамках позааудиторних заходів - Тижнів східних мов; інформування здобувачів і НПП про широкі можливості реалізації академічної мобільності відбувається через сайт відділу академічної мобільності ЗВО; інформація на сайті актуальна та постійно оновлюється; КНУ має зв'язки із закордонними ЗВО-партнерами, посольствами, закордонними компаніями, завдяки чому реалізує програми спільної діяльності, зокрема академічної мобільності, які є довготривалими (від шести місяців до року); кількість наявних вакансій достатня, інколи перевищує кількість здобувачів за програмою; деякі програми передбачають стипендії для покриття витрат.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 4.

Слабкі сторони: здобувачі не беруть активної участі у перегляді ОК, не знають про зміни, ініційовані на основі їх опитувань; на сторінці ОП немає актуальної інформації щодо моніторингу якості ОП у вигляді результатів опитування здобувачів (є тільки інформація за 2021 р.), методичних матеріалів щодо змісту та організації самостійної роботи студентів (як передбачено Положенням про організацію освітнього процесу), тем

кваліфікаційних робіт та інформації щодо наукової діяльності здобувачів; ЗВО немає єдиної платформи інформування здобувачів щодо організації та змісту освітнього процесу; немає єдиного освітнього середовища, внаслідок чого наповнення ОК не є внормованим, здобувачі виконують завдання в різних середовищах, що ускладнює освітній процес в умовах дистанційного навчання. Рекомендації: гаранту ОП, завідувачу кафедри, Директору ННІФ щорічно залучати здобувачів освіти до роботи групи з перегляду та оновлення змісту ОК, фіксуючи результати у протоколах засідання кафедр; разом з результатами опитування студентів розмішувати на сторінці ОП реакцію ЗВО на зауваження; до початку 2023-24 н.р. гаранту ОП, завідувачу та НПП кафедри розмістити передбачені структурою сторінки ОП (та наразі відсутні) результати опитування здобувачів (за 2022 р. і далі), методичні матеріали щодо змісту та організації самостійної роботи студентів, теми кваліфікаційних робіт та інформацію щодо наукової діяльності здобувачів; до початку 2023-24 н.р. гаранту ОП, завідувачу та НПП кафедри запровадити використання єдиної (провідної) системи інформування здобувачів про контрольні заходи (наприклад, Triton Student); до початку 2023-24 н.р. гаранту ОП, завідувачу та НПП кафедри запровадити використання єдиного освітнього середовища (Google Classroom / Moodle) з метою оптимізації та внормування освітнього процесу для здобувачів, НПП та адміністративного персоналу.

Рівень відповідності Критерію 4.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 4.

Підкритерії 4.1, та 4.5 цілком відповідають вимогам. Викладання ОК є студентоцентрованим, враховує принципи академічної свободи (підкритерій 4.1). Завдяки зв'язкам ЗВО із закордонними партнерами, НПП та здобувачі вищої освіти реалізують своє право на академічну мобільність, отримуючи актуальну інформацію через сайт відділу академічної мобільності ЗВО (підкритерій 4.5). Втім, окремі підкритерії відповідають вимогам Критерію 4 частково. На сторінках ОП деяка інформація, передбачена структурою сторінки та нормативними документами ЗВО, відсутня; інформування щодо організації освітнього процесу та проведення контрольних заходів розпорошене, що ускладнює навчальний процес; ЗВО не має єдиного освітнього середовища, внаслідок чого наповнення ОК невнормоване (підкритерій 4.2). Відсутність апробації наукової роботи та нульова публікаційна активність здобувачів ослаблюють освітньо-науковий статус програми, набуття ФК 9 та ПРН 18 (підкритерій 4.3). Зміст ОК переглядається щорічно з ініціативи НПП чи за результатами опитувань здобувачів, втім здобувачі прямо не беруть участі у перегляді змісту ОК (як визначено нормативною базою ЗВО) і не знають про реакцію ЗВО на висловлені зауваження (підкритерій 4.4). З огляду на часткову невідповідність підкритеріїв 4.2, 4.3, 4.4 ЕГ оцінює рівень відповідності Критерію 4 як В.

Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність:

1. Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дозволяють встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компоненту та/або освітньої програми в цілому, а також оприлюднюються заздалегідь.

Здійснення контрольних заходів на ОП регулюється Положенням про організацію освітнього процесу (<http://surl.li/cyuno>). Пункт 4 Положення «Форми організації освітнього процесу, види навчальних занять і контролю» визначає такі форми контрольних заходів як діагностичний, поточний і підсумковий контроль. Діагностичний контроль проводиться у формі вхідного контролю із дисципліни; поточний контроль здійснюється під час проведення практичних, лабораторних і семінарських занять; підсумковий контроль включає семестровий контроль та атестацію здобувачів освіти. Форма проведення поточного контролю і система оцінювання рівня знань визначаються РПНД. Пункт 7 Положення «Оцінювання результатів навчання» визначає, що основними засадами політики оцінювання результатів навчання є принципи об'єктивності, систематичності та системності, плановості, єдності вимог, відкритості, прозорості, доступності та зрозумілості методики оцінювання. Під час зустрічі здобувачі повідомили, що усно отримують інформацію про форми контрольних заходів, критерії оцінювання на початку вивчення ОК та можуть знайти її в РПНД на сторінці ОП. Під час дистанційного навчання екзамену складаються з письмових завдань (тестів) та усної відповіді. Інформування про результати контролю відбувається в той же чи наступний день. У день та час, визначені для екзамену, здобувачі складають письмові завдання у гугл-формі або гугл-класі у режимі відеоконференції, що гарантує ідентифікацію здобувача та сприяє дотриманню академічної доброчесності. У разі, якщо здобувач бажає покращити оцінку, він може звернутися до викладача за додатковим завданням. ЕГ позитивно відзначає впровадження Порядку нарахування додаткових балів за участь у науковій, науково-технічній діяльності, громадському житті, творчій та спортивній діяльності ЗВО (<http://surl.li/fdmbt>). Документ регулює процес нарахування додаткових балів, визначає органи, що беруть участь у визначенні кількості нарахованих балів та встановлює види позанавчальної діяльності, за які передбачені додаткові бали. Максимальна (сумарна) кількість балів за різні види позанавчальної діяльності становить 5 балів. Під час зустрічі з ЕГ А. Бондар зазначила, що на рейтинг здобувачів впливають додаткові бали, які можна отримати за позанавчальну діяльність, подавши відповідну заяву про їх нарахування. А. Федченко додала, що отримала три додаткові бали за наукову діяльність (за участь у науковій конференції та публікацію тез). Бали за різні види діяльності складають та додають

до рейтингового балу за навчання. Вищий бал впливає на розмір отримуваної стипендії, що важливо для здобувачів ОП, адже всі вони навчаються на бюджеті. Відповідно до результатів останнього оприлюдненого на сайті опитування за 2021 р. (<http://surl.li/fcbtgr>), респонденти на питання «На мою думку оцінювання знань проходять прозоро та об'єктивно за визначеними критеріями» дали відповідь «Більшою мірою не погоджуюсь» (33,3%), «В основному погоджуюсь» (33,3%) або «Повністю погоджуюсь» (33,3 %).

2. Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності).

Відповідно до вимог чинного стандарту вищої освіти України другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія галузі знань 03 Гуманітарні науки (наказ МОН України від 20.06.2019) на ОП передбачено випускну атестацію здобувачів вищої освіти у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи магістра з філології. Рішенням робочої групи з розробки ОП додатково впроваджено ще дві форми атестації: 1) за НП 2020 р. комплексний підсумковий іспит з індонезійської мови і літератури та перекладу (<http://surl.li/fdqts>) та комплексний підсумковий іспит з англійської мови та перекладу (<http://surl.li/fdqxs>); 2) за НП 2022 р. комплексний підсумковий іспит з корейської/японської мови і підсумковий іспит з англійської мови та перекладу. Робочі програми комплексних іспитів за НП 2020 р. оприлюднені на сторінці ОП. Робочих програм комплексних іспитів за НП 2022 р. на сторінці ОП немає, хоча це передбачено структурою сторінки та нормативними документами ЗВО. Атестація здобувачів регламентована Положенням про організацію освітнього процесу в ЗВО (<http://surl.li/cyuno>), Положенням про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії в ЗВО (<http://surl.li/akymz>), Наказом № 151-32 від 21.03.2022 р. «Про особливості проведення занять у період з 04.04.2022 р.» (<http://surl.li/fdrwo>) та Тимчасовим порядком проведення заліково-екзаменаційної сесії та підсумкової атестації з використанням технологій дистанційного навчання у ЗВО (<http://surl.li/ipsg>). Під час зустрічі з гарантми ЕГ з'ясувала, що комплексні підсумкові іспити запроваджено з метою більш точного встановлення рівня досягнення здобувачем ПРН та фахових компетентностей, визначених ОП. Одною з вимог отримання здобувачем професійної кваліфікації викладача закладу вищої освіти є успішне складання ОП. Одною з вимог отримання здобувачем професійної кваліфікації викладача закладу вищої освіти є успішне складання ОП обох комплексних підсумкових іспитів не менше ніж на 75 балів. ЕГ також відзначає як позитивну практику запрошення зовнішніх спеціалістів (НПП та представників роботодавців) головами екзаменаційних комісій. Як зазначили гарантми під час зустрічі, ця практика зберігається і в умовах війни.

3. Визначено чіткі і зрозумілі правила проведення контрольних заходів, що є доступними для усіх учасників освітнього процесу, забезпечують об'єктивність екзаменаторів, зокрема включають процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів, визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Процедура проведення контрольних заходів регулюється Положенням про організацію освітнього процесу в ЗВО (<http://surl.li/cyuno>), Наказом № 151-32 «Про особливості проведення занять у період з 04.04.2022 р.» (<http://surl.li/fdrwo>) та Тимчасовим порядком проведення заліково-екзаменаційної сесії та підсумкової атестації з використанням технологій дистанційного навчання у ЗВО (<http://surl.li/ipsg>). Всі документи є у вільному доступі на сайті ЗВО. ЕГ переконалася в тому, що здобувачі ознайомлені з формами контрольних заходів та критеріями оцінювання; об'єктивності та неупередженості сприяє щосеместрове опитування здобувачів щодо викладання ОК. Після введення результатів академічної успішності здобувачів до інформаційної системи ЗВО, здійснюється аналіз оцінок та визначаються випадки значної відмінності у балах за різні ОК. На основі опитування здобувачів визначаються ті ОК, у яких оцінка за показником «об'єктивність оцінювання» є незадовільною. Профільна кафедра та гарант ОП розглядають результати моніторингу об'єктивності оцінки. Перескладання семестрового контролю з метою покращення позитивної оцінки не допускається. Якщо здобувач не бере участь у семестровому контролі без поважних причин, виставляється оцінка «незадовільно». Про поважні причини відсутності здобувач негайно повідомляє заступника декана; тоді здобувачу подовжується термін складання семестрового контролю. У випадку незгоди з рішенням оцінювача щодо результатів контролю здобувач звертається до оцінювача, потім до декана. Письмова робота здобувача передається для оцінки іншому НПП. У разі розходження оцінок більше ніж на 10%, робота передається для оцінки третьому НПП, а підсумкова визначається як середнє трьох. У разі незгоди з оцінкою за кваліфікаційний іспит та/або кваліфікаційну роботу, здобувач не пізніше 12 год. наступного робочого дня подає апеляцію на ім'я ректора. Створюється комісія для розгляду апеляції. Порядок оскарження і розгляду апеляції визначається Положенням про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії у ЗВО (<http://surl.li/akymz>). Повторне проходження контрольних заходів для ліквідації академічної заборгованості передбачене, якщо здобувач отримав не більше двох незадовільних оцінок в семестрі. Повторне складання допускається два рази з кожної дисципліни: один раз викладачеві, другий – комісії. На ОП не було випадків оскарження результатів чи повторного проходження контрольних заходів здобувачами. За результатами опитування 2021 р. (<http://surl.li/fcbtgr>), респонденти на питання «Процедура оскарження результатів оцінювання (іспиту, заліку, захисту кваліфікаційної роботи) мені відома і зрозуміла» дали відповідь «Зовсім не погоджуюсь» (33,3%), або «Повністю погоджуюсь» (66,7 %). Відповідно до наданої інформації, на ОП не було випадків оскарження результатів чи повторного проходження контрольних заходів здобувачами. Під час зустрічі здобувачі не змогли відповісти на запитання про врегулювання конфлікту інтересів між НПП та здобувачем.

4. У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політика, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності, що послідовно дотримуються всіма учасниками освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через імплементацію цієї політики у внутрішню культуру якості) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності.

ЗВО має низку документів, які регламентують дотримання стандартів академічної доброчесності: Положення про забезпечення дотримання академічної доброчесності у ЗВО (<http://surl.li/fdlfw>), Положення про систему виявлення та запобігання академічному плагіату (<http://surl.li/dsxik>), Положення про організацію освітнього процесу (<http://surl.li/cyupo>), Етичний кодекс університетської спільноти (<http://surl.li/ipss>) й інші. Здобувачі під час зустрічі з ЕГ зазначили, що питання академічної доброчесності розглядаються при вивченні ОК Методологія та організація наукових досліджень та Професійна та корпоративна етика. Викладач Т. Кавицька під час контрольних заходів використовує платформу Exam.net, яка дозволяє виявляти випадки плагіату. ЗВО здійснює перевірку кваліфікаційних робіт здобувачів на дотримання академічної доброчесності за допомогою програми UniCheck (запит на документи). Робота, в якій рівень плагіату перевищує допустиме значення, відправляється на доопрацювання та повторну перевірку, яка здійснюється коштом здобувача. У випадку незгоди здобувача з висновком про оригінальність, автор подає апеляцію до комісії з академічної доброчесності, яка розглядає спірні факти звіту та вносить своє рішення в довідку про оригінальність роботи. На ОНП випадків перевищення допустимого рівня запозичень (30%) не було. Факт перевищення допустимого рівня виявлених запозичень та повторна перевірка при оцінюванні кваліфікаційної роботи не враховується й на оцінку не впливає. У 2022 р. у зв'язку із війною на рівні ЗВО була введена спрощена система захисту кваліфікаційних робіт, яка не передбачала перевірку на плагіат (Наказ № 151-32 «Про особливості проведення занять у період з 04.04.2022 р.», <http://surl.li/fdrwo>). Серед видів порушення академічної доброчесності здобувачі переважно назвали плагіат при написанні кваліфікаційної роботи. Окремих заходів, присвячених пропагуванню академічної доброчесності на ОП не проводять, але здобувачі знають, що при підготовці доповідей потрібно робити посилання на матеріали, які були використані, а кваліфікаційні роботи перевіряють на плагіат у системі UniCheck. Письмові творчі роботи ретельно перевіряються, а при виявленні плагіату робота оцінюється в 0 балів. Інших видів моніторингу дотримання академічної доброчесності (щорічне опитування здобувачів щодо питань академічної доброчесності та онлайн-комунікацію щодо недоброчесної поведінки, зокрема через скриньки для повідомлень), передбачених п. 2.4 Положення про забезпечення дотримання академічної доброчесності ЗВО (<http://surl.li/fdlfw>) здобувачі не назвали. Положенням про інституційний репозитарій ЗВО (<http://surl.li/ekewe>) розміщення кваліфікаційних робіт здобувачів вищої освіти не передбачене. Зберігання кваліфікаційних робіт в електронному вигляді відбувається на внутрішньому ресурсі кафедри із наданням доступу НПП та іншим здобувачам. На ОП фактів порушення академічної доброчесності здобувачами не зафіксовано.

Загальний аналіз щодо Критерію 5:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 5.

Сильні сторони: у ЗВО запроваджений дієвий Порядок нарахування додаткових балів за участь у науковій, науково-технічній діяльності, громадському житті, творчій та спортивній діяльності. Позитивна практика: КНУ систематично залучає зовнішніх екзаменаторів для проведення атестації здобувачів ОП.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 5.

Слабкі сторони: робочих програм комплексних іспитів за НП 2022 р. на сторінці ОНП немає; здобувачі недостатньо обізнані з процедурами оскарження результатів оцінювання та врегулювання конфлікту інтересів, а також з видами порушення академічної доброчесності. Рекомендації: до кінця поточного навчального року гаранту ОП, завідувачу та НПП кафедри розмістити робочі програми комплексних іспитів за НП 2022 р. на сторінці ОП, як це передбачено структурою сторінки та нормативною базою ЗВО; до кінця поточного навчального року гаранту ОП, завідувачу та НПП кафедри провести заходи з інформування здобувачів щодо правил проведення контрольних заходів та об'єктивності екзаменаторів, процедур запобігання та врегулювання конфлікту інтересів, порядку оскарження результатів контрольних заходів та видів порушення академічної доброчесності. Надалі щороку проводити роз'яснювальні заходи.

Рівень відповідності Критерію 5.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 5.

Підкритерій 5.1 цілком відповідає вимогам. Здобувачі підтвердили зрозумілість і прозорість контрольних заходів і форм їхнього проведення, у ЗВО проводяться систематичні опитування щодо чіткості та зрозумілості критеріїв оцінювання, запроваджений дієвий порядок нарахування додаткових балів за позанавчальну діяльність (підкритерій 5.1). Інші підкритерії відповідають вимогам Критерію 5 частково. Формами підсумкової атестації здобувачів є кваліфікаційна робота та два комплексні кваліфікаційні іспити. До проведення атестації залучаються зовнішні екзаменатори. Робочі програми комплексних іспитів за НП 2022 р. на сторінці ОП немає (підкритерій 5.2). Визначено чіткі та зрозумілі правила проведення контрольних заходів, проте здобувачі мало знайомі з процедурами оскарження результатів та врегулювання конфлікту інтересів (підкритерій 5.3). Принципи академічної доброчесності імplementовані в інституційну культуру ЗВО, визначені нормативно, проте окремих заходів для їх популяризації на ОП не проводиться, а здобувачі не знайомі з видами моніторингу дотримання академічної доброчесності, запровадженими у ЗВО (підкритерій 5.4). З огляду на часткову невідповідність підкритеріїв 5.2, 5.3, 5.4 ЕГ оцінює рівень відповідності Критерію 5 як В.

Критерій 6. Людські ресурси:

1. Академічна та/або професійна кваліфікація викладачів, задіяних до реалізації освітньої програми, забезпечує досягнення визначених відповідною програмою цілей та програмних результатів навчання.

Академічна та професійна кваліфікація викладачів, задіяних у реалізації ОП, забезпечує досягнення визначених відповідною програмою цілей та ПРН. Переважна більшість викладачів, які забезпечують реалізацію ОП, мають науковий ступінь у дотичних наукових галузях і вчене звання доцента. Викладачі мають достатній досвід професійної діяльності, а також наукові публікації відповідно до тематики ОК, які вони викладають. Аналіз зведеної інформації про викладачів ОП (таблиця 2 ВСО) виявив у більшості НПП відповідність більше 5 підпунктам пункту 30 ліцензійних умов провадження освітньої діяльності закладів освіти. Викладачі, які залучаються до наукового керівництва магістерських кваліфікаційних робіт (зокрема, кандидат філологічних наук Хімаван Прабово «Особливості перекладу академічної індонезійської мови» студентки Ярковської Вікторії та ін.) мають відповідний науковий ступінь. Викладачі мають публікації у фахових виданнях, що входять до різних наукометричних баз даних, зокрема у виданнях, що індексуються у наукометричних базах Scopus та Web of Science. Для набуття базових знань другої східної мови для використання у дослідницькій діяльності у групі забезпечення програми є фахівці-індонезієзнавці, які розробляють авторські курси та залучають інноваційні методи викладання, чому сприяють стажування, тренінги, курси підвищення кваліфікації. Можливості для підвищення кваліфікації створюють Інститут післядипломної освіти та Відділ академічної мобільності КНУ. З 2020 р. діє програма підвищення кваліфікації для гарантів. Отже, ЕГ констатує відповідність академічної та професійної кваліфікації викладачів змісту програми загалом та окремих ОК зокрема. Під час зустрічей здобувачі освіти та представники органів студентського самоврядування підтвердили, що в межах ОП на регулярній основі реалізується опитування студентів щодо ефективності роботи НПП (якість ОК та викладання). Результати опитування здобувачів свідчать про достатньо високий рівень фаховості НПП та задоволеності здобувачів рівнем викладання навчальних дисциплін. Проте, аналізуючи таблицю 2 ВСО, ЕГ знайшла у багатьох НПП поряд із працями за останні п'ять років й ті, які датовані 2005 – 2016 рр. Це дещо ускладнює процес вивчення відповідності академічної кваліфікації визначених ОП цілей та ПРН.

2. Процедури конкурсного добору викладачів є прозорими і дозволяють забезпечити необхідний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми.

ЕГ отримала докази, що конкурсний відбір на вакантні посади НПП кафедри відбувається відповідно до Закону України «Про вищу освіту» і Статуту КНУ (<https://knu.ua/pdfs/statut/statut-22-11-28.pdf>). Інформацію щодо конкурсу на заміщення вакантних посад та кваліфікаційні вимоги до них оприлюднено на сайті університету за посиланням <http://senate.univ.kiev.ua/>. Процедура є прозорою і відкритою. Для підтвердження своєї компетентності претендент подає до розгляду пакет документів: звіт про результати роботи за період дії попереднього контракту, рецензію на відкриту лекцію, список наукових та навчально-методичних праць (зокрема тих, які відповідають вимогам ОП), витяги із протоколу засідання кафедри та вченої ради ННІФ, автобіографію (для осіб, які не працюють в університеті), а також копії дипломів про вищу освіту, про присвоєння вченого звання, інші дипломи та сертифікати. Термін укладання контракту з НПП у зв'язку з оголошенням воєнного стану становить 1 рік. Аналіз протоколів кафедри та поетапний розгляд справи претендента, рекомендації вченій раді ННІФ підтримати рішення кафедри щодо призначення на посади НПП кафедри мов і літератур Далекого Сходу та Південно-Східної Азії ННІФ на вченій раді ННІФ, в подальшому на вченій раді університету дозволяє визначити рівень його професіоналізму згідно з проходженням за конкурсом. Усі викладачі, що забезпечують реалізацію ОП, пройшли конкурсний відбір відповідно до цього Порядку.

3. Заклад вищої освіти залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу.

Всі базові документи університету вказують на пріоритетність залучення роботодавців до формування ОП та її корекції. У 2021 р. було прийнято Положення про ради роботодавців у КНУ. ЗВО залучає роботодавців до організації

та реалізації освітнього процесу за ОП шляхом забезпечення баз практик, проведення занять в межах майстер-класів, участі у здійсненні перекладів, а також під час проведення заходів з працевлаштування. Здобувачі вищої освіти під час зустрічі з ЕГ наголосили на неоціненному досвіді, який вони отримали під час практичної діяльності, а представники роботодавців, поділились позитивними відгуками щодо рівня знань, професіоналізму та якості виконаної роботи студентами, які навчаються за ОП. Під час зустрічі з роботодавцями ЕГ отримала позитивні відповіді представників посольства Республіки Індонезія в Україні Юлії Ходецької, яка навчалася 1 рік в університеті Індонезії та Ксенії Хохлової, які переконали в активній участі роботодавця в організації та реалізації освітнього процесу за ОП. Зокрема, було наголошено на можливості проходити магістерську підготовку в індонезійських ЗВО. Також представники фокус-групи поділились досвідом залучення викладачів з індонезійських університетів до освітнього процесу за ОП. Аналіз протоколів кафедри (протокол № 17 від 23 червня 2021 року) показав, що гарант ОП к. філол. н. Хімаван Прабово мав зустріч проєктної групи ОП із представником ринку праці – радником посольства Республіки Індонезія в Україні Юді Аламіном. Він порекомендував зробити акцент на збільшенні кількості дисциплін, пов'язаних із перекладом, а також на посиленні соціокультурної складової ОК, які викладаються за ОП.

4. Заклад вищої освіти залучає до аудиторних занять професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців.

Вивчивши інформацію у ВСО, проаналізувавши розміщені у відкритому доступі інформацію та провівши зустріч зі стейкхолдерами, ЕГ дійшла висновку про цілеспрямовану, активну роботу ЗВО щодо залучення до аудиторних занять практиків та експертів галузі до викладання, керівництва практикою і кваліфікаційними роботами шляхом зарахування на частину ставки і погодинної оплати їх праці, а також за сумісництвом. Фахівцям-практикам надається дозвіл на проведення лекцій незалежно від наявності у них наукового ступеня. Особливістю ОП є залучення до аудиторних занять професіоналів-практиків, оскільки деякі викладачі за ОП є носіями мови і практиками в галузі педагогіки вищої школи, зокрема в галузі навчання індонезійської мови як іноземної, наприклад Прабово Хімаван. Зі слів студентів, їх також залучають до низки гостьових заходів у межах вивчення навчальних дисциплін. Загалом ОП відповідає вимогам цього підкритерію, водночас варто розширювати коло залучених до аудиторних занять експертів галузі, зокрема діючих перекладачів-практиків.

5. Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями.

ЕГ переконалася у сприянні КНУ професійному розвитку викладачів ОП. У ЗВО діє налагоджена система інформування, підтримки та супроводу професійного розвитку викладачів. Згідно з Положенням про підвищення кваліфікації педагогічних та НПП КНУ (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1997>) викладачі ОП, щонайменше 1 раз на 5 років проходять курси підвищення кваліфікації чи стажування з відривом від виробництва зі збереженням заробітної плати. Така система враховує як особистісні професійні потреби, так і виклики предметної галузі навчання та працевлаштування студентів. Можливості для підвищення кваліфікації створюють Інститут післядипломної освіти КНУ (<http://www.ipe.knu.ua/>) та Відділ академічної мобільності КНУ (http://mobility.univ.kiev.ua/?page_id=2&lang=uk). Університет має низку угод із зовнішніми партнерами (ЗВО, установами та організаціями), які регулюють фінансові зобов'язання сторін. Результати стажування обговорюються, протоколюються і втілюються в освітній процес. Більше того, викладачі кафедри мов і літератур Далекого Сходу та Південно-Східної Азії ННІФ мають досвід роботи з іноземними партнерами у написанні підручників та оцінюванні рівня володіння професійною мовою. Високі результати публікаційної активності НПП відзначаються преміюванням. Окрім того, в контрактах з НПП встановлюються завдання щодо професійного зростання та підготовки наукових і навчально-методичних публікацій, які відповідним чином засвідчуються фактом переукладання контрактів. Під час зустрічей із викладачами ЕГ отримала докази участі НПП у міжнародних стажуваннях.

6. Заклад вищої освіти стимулює розвиток викладацької майстерності.

Стимулювання розвитку викладацької майстерності в КНУ регулюється наказом Ректора № 71-32 від 31.01.2014 р. Про затвердження Положення про стимулювання співробітників КНУ за результатами наукової діяльності, розпорядженням ректора Про створення комісії з матеріального заохочення від 10.12.2018 р. за №113 (<http://science.univ.kiev.ua/news/official/3247/>). Під час проведення зустрічей з ЕГ представники фокус груп підтвердили факти матеріального та морального заохочення НПП за участь у міжнародних конференціях, проєктах, тренінгах, публікації у виданнях, які індексовані в наукометричних базах SCOPUS, Web of Science, захист дисертацій тощо. За значні досягнення НПП нагороджують грамотами, оголошують подяки, відзначають кращих викладачів року. Разом з цим, ЕГ зауважує, що в університеті немає системи рейтингування НПП, а оцінювання досягнень викладачів реалізується здебільшого шляхом аналізу відповідності Ліцензійним умовам та результатів опитування щодо якості викладання.

Загальний аналіз щодо Критерію 6:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 6.

Сильні сторони: ЗВО забезпечує високий рівень академічної та професійної кваліфікації викладачів, залучених до реалізації ОП; КНУ здійснює активне залучення до організації та реалізації освітнього процесу роботодавців, експертів галузі, професіоналів практиків; налагоджено дієву інституційну систему підвищення кваліфікації для гарантів та НПП, задіяних до реалізації ОП, системну роботу щодо підтримки професіоналізму викладачів через їхню участь у зовнішніх та внутрішніх програмах фахового розвитку.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 6.

Слабкі сторони: в таблиці 2 звіту ВСО у багатьох НПП поряд із працями за останні п'ять років вказані праці, датовані 2005 – 2016 рр.; на ОП немає системи рейтингування НПП, а оцінювання досягнень викладачів реалізується здебільшого шляхом аналізу відповідності Ліцензійним умовам та результатів опитування щодо якості викладання. Рекомендації: НПП систематично здійснювати публікацію наукових праць за тематикою ОК, які вони викладають на програмі, та у подальшому вказувати у ВСО праці лише за останні п'ять років; до кінця 2022-23 н.р. гаранту програми, завідувачу кафедри, директору ННІФ розробити та запровадити систему рейтингування НПП й систематично оприлюднювати результати такого рейтингування.

Рівень відповідності Критерію 6.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 6.

Професійний рівень викладачів, залучених до реалізації освітнього процесу за цією ОП, відповідає вимогам. ЗВО активно сприяє підвищенню викладацької й професійної майстерності НПП, що позитивно впливає на якісну реалізацію освітнього процесу. Викладачі беруть участь у міжнародних проєктах, проходять міжнародні стажування. Конкурс на заміщення вакантних посад відбувається прозоро. Академічна та наукова активність викладачів є високою і перебувають у площині предметної області. Налагоджено дієву інституційну систему підвищення кваліфікації для гарантів та НПП, задіяних у реалізації ОП. Позитивною практикою є активне залучення до організації та реалізації освітнього процесу зовнішніх стейкхолдерів. Відповідно ЕГ констатує, що підпункти 6.2, 6.3, 6.4, 6.5 цілком відповідають рівню В. Разом з цим, виявлені слабкі сторони за підкритеріями 6.1, 6.6, не є суттєвими і не перешкоджають досягненню заявлених цілей та ПРН.

Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси:

1. Фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення освітньої програми забезпечують досягнення визначених освітньою програмою цілей та програмних результатів навчання.

Під час огляду матеріально-технічних ресурсів ЕГ було встановлено, що вони забезпечують досягнення визначених ОП цілей. Матеріально-технічна база КНУ забезпечує усі належні умови для навчання здобувачів за ОП. Під час експертизи ЕГ було зафіксовано, що освітні потреби та інтереси здобувачів вищої освіти ОП забезпечують інформаційна мережа та її ресурси, а саме: наукова бібліотека ім. М.Максимовича, що надає безкоштовний доступ до міжнародних наукових баз даних (SCOPUS, Web of Science тощо) та електронних каталогів; Центр іноземних мов КНУ та ін. Освітнє середовище університету також охоплює службу психологічної допомоги; молодіжний центр культурно-естетичного виховання (<https://www.univ.kiev.ua/ua/dep/molod-center/>); раду молодих вчених тощо. Під час зустрічей з фокус-групами ЕГ було відзначено, що для виявлення потреб і інтересів здобувачів освіти, оцінки стану та якості забезпечення освітнього процесу створена і діє система опитування UNIDOS (http://unidos.univ.kiev.ua/?q=uk/zvity_pro_doslidzhennya) відповідно до Положення про опитування здобувачів освіти і НПП (http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poloz_Oputuvanya_2020.pdf), що має на меті виявлення потреб та інтересів студентів. На ОП такі опитування також проводяться в межах кафедри задля з'ясування оцінок та потреб студентів стосовно змісту ОК, а також методів викладання, ступеня забезпечення навчально-методичними матеріалами, доступності викладу матеріалу, чіткості й прозорості системи оцінювання тощо. Результати обговорюються на засіданнях кафедри мов і літератур Далекого Сходу та Південно-Східної Азії та приймаються відповідні рішення щодо покращення освітнього середовища. ЕГ звертає увагу, спортивні споруди, де здобувачі займаються фізичною активністю, знаходяться поза межами будівлі ННІФ у головному корпусі університету (спортивна зала) та у навчально-спортивному комплексі університету за адресою пр. Академіка Глушкова, 2-Б, що, на думку, ЕГ дещо ускладнює доступ до них здобувачів, так як потребує додаткового часу на дорогу.

2. Заклад вищої освіти забезпечує безоплатний доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, необхідних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми.

ЕГ встановила, що академічний персонал і здобувачі мають безоплатний та безперешкодний доступ до навчальної інфраструктури та інформаційних ресурсів, які необхідні для реалізації навчання, викладацької та наукової діяльності та для досягнення ПРН за аналізованою ОП. Академічний персонал та здобувачі під час зустрічей з ЕГ підтвердили, що будь-які штучно створені матеріально-фінансові, організаційні чи адміністративні перешкоди для доступу до інфраструктури та інформаційних ресурсів відсутні. Функціонує університетська клініка для усіх здобувачів вищої освіти (<http://www.clinic-knu.kiev.ua>), де студенти мають можливість проходити медичний огляд та мають право на академічну відпустку за станом здоров'я. В ННІФ діє медичний кабінет. Однією з проблем у сфері психічного здоров'я іноземних студентів є адаптація до нового мовно-культурного й навчального середовища. Пришвидшити її допомагає педагогічний та методичний супровід, який надають викладачі кафедри мов і літератур Далекого Сходу та Південно-Східної Азії (у вигляді бесід, адаптованих навчальних матеріалів, консультацій, залучення студентів до позааудиторних культурних заходів). Також працює психологічна служба КНУ (<https://www.facebook.com/psy.service.knu/>), яка проводить профілактичну, роз'яснювальну роботу. Усі послуги безкоштовні.

3. Освітнє середовище є безпечним для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою, та дозволяє задовольнити їхні потреби та інтереси.

Під час зустрічей з представниками фокусної групи було встановлено, що аудиторний фонд, бібліотека, заклади харчування, гуртожитки, університетська клініка, спорткомплекс університету за санітарно-гігієнічними нормами, температурним режимом, нормами освітлення, кондиціонування тощо є максимально пристосованими до потреб студентів. ЕГ переконалась, що безпечність життя та здоров'я здобувачів вищої освіти гарантується нормативними документами з охорони праці та безпеки життєдіяльності. Будівля ННІФ обладнана системами пожежної безпеки, відеоспостереження. Є охорона, яка забезпечує порядок у корпусі. Функціонує університетська клініка для усіх здобувачів вищої освіти (<http://www.clinic-knu.kiev.ua>), де студенти мають можливість проходити медичний огляд та право на академічну відпустку за станом здоров'я. В ННІФ діє медичний кабінет. Освітнє середовище задовольняє потреби та інтереси ЗВО.

4. Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою.

Освітня підтримка забезпечується через аудиторну та позааудиторну роботу, а також можливості дистанційної освіти (для цього створено систему Triton Student), однак структура цієї системи є дещо обмежена і не дозволяє ознайомитися з матеріалами лекцій, семінарів, практичних занять тощо. Необхідну інформацію НПП доводять на кафедрах у соціальних мережах, через смс месенджери; адаптують виклад теоретичного матеріалу та спеціальних методів роботи з урахуванням рівня володіння індонезійською мовою й індивідуального стилю навчання студентів; розробляють і використовують навчальні матеріали; проводять індивідуальні консультації, надають підтримку й відповіді на запитання студентів у різних формах (усна бесіда, електронна пошта, он-лайн спілкування, телефонна розмова). В умовах карантину та воєнного стану, заняття зі студентами організовано з допомогою програм Skype, Zoom, Google дисків тощо. Організаційну підтримку забезпечують навчальна частина та кафедра мов і літератур Далекого Сходу та Південно-Східної Азії: створення розкладу, графіку консультацій, проведення настановчих зборів щодо практики та ін. Інформаційна підтримка організована з допомогою веб-сторінки КНУ, ННІФ, дошки оголошень, сторінки кафедри в Інтернеті (<https://www.facebook.com/groups/551789255313139/>). Отримати консультативну допомогу здобувачі можуть у відділі по роботі зі студентами (<https://www.facebook.com/studentaffairsofficeknu/>), відділі академічної мобільності <http://mobility.univ.kiev.ua/?lang=uk>, відділі сприяння працевлаштуванню (<http://job.univ.kiev.ua/>), центрі комунікацій (<http://www.univ.kiev.ua/ua/departments/dc/>), у заступників директора ННІФ, і на кафедрі мов і літератур Далекого Сходу та Південно-Східної Азії. Соціальна підтримка виявляється у створенні комфортних умов проживання в студентських гуртожитках, безплатного медичного обслуговування в студентській поліклініці, відвідуванні спортивного комплексу університету та молодіжного центру культурно-естетичного виховання, де є можливість долучитися до роботи творчих колективів та студій (<http://www.univ.kiev.ua/ua/dep/molod-center/>). Здобувачі вищої освіти за ОП в цілому задоволені освітньою, організаційною, інформаційною, консультативною та соціальною підтримкою, як свідчать результати анкетування.

5. Заклад вищої освіти створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами, що навчаються за освітньою програмою.

Відповідно до Положення про організацію освітнього процесу (https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf) КНУ забезпечує учасникам освітнього процесу, зокрема здобувачам освіти з особливими потребами, безперешкодний доступ до навчально-методичного забезпечення, бібліотечних ресурсів, наукометричних баз даних, надання їм фахової консультаційної підтримки тощо, а також належне технічне оснащення аудиторного фонду та гуртожитків, надає підтримку випускникам у працевлаштуванні. В університеті створено достатні умови для реалізації права на освіту громадян з особливими освітніми потребами, проте на цій ОП не навчаються здобувачі з особливими потребами. У Статуті КНУ (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/statut/statut-22-02-17.pdf>) зазначено про спеціальний навчально-реабілітаційний супровід і вільний доступ до інфраструктури освітнього закладу, відповідно до медико-соціальних показань за наявності обмежень життєдіяльності, зумовлених станом здоров'я. Окрім того університет дотримується концепції розвитку інклюзивної освіти «Університету рівних можливостей» (<https://www.knu.ua/pdfs/equal-opportunities/Concept-of-inclusive-education-development.pdf>). У ННІФ створено необхідні умови для людей з особливими освітніми потребами (пандуси, вбиральня, паркувальні місця, тактильні стрічки).

6. Існує чітка і зрозуміла політика і процедури вирішення конфліктних ситуацій (зокрема пов'язаних з сексуальними домаганнями, дискримінацією та/або корупцією тощо), яка є доступною для усіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримується під час реалізації освітньої програми.

Політику і процедури вирішення конфліктних ситуацій (зокрема пов'язаних з сексуальними домаганнями, дискримінацією тощо) визначено в Етичному кодексі університетської спільноти (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/ethical-code/Ethical-code-of-the-universitycommunity.pdf>); Наказі ректора від 10.11.2021 № 897-32, який вводить в дію Пам'ятку норм етичної поведінки для учасників освітнього процесу КНУ (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1885>). В ЗВО розроблено та затверджено Антикорупційну програму (http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/preventing-corruption/antykorrupsiynna_prohrama.pdf) та розроблено чіткий Порядок вирішення конфліктних ситуацій у КНУ (<http://senate.univ.kiev.ua/wpcontent/uploads/2020/02/пдф.pdf>). В університеті працює Постійна комісія вченої ради з питань етики, що зафіксовано у Положенні про організацію освітнього процесу. Важливим органом при врегулюванні конфліктних ситуацій є також Студпарламент (<http://sp.knu.ua/>, <https://philology.knu.ua/studentam/samovriaduvannia/parlament/>). Ці органи у взаємодії з юридичним відділом університету надають консультативно-правову допомогу учасникам освітнього процесу, які звернулися з проханням про врегулювання конфліктної ситуації. З метою запобігання та протидії корупції, Повідомлення про корупцію може бути надано електронним або письмовим листом, а також за телефоном. Контактні дані є у відкритому доступі на сайті КНУ (<http://www.knu.ua/ua/official/preventing-corruption>). З метою унеможливлення дискримінації усіх видів у КНУ введений в дію наказом ректора від 08.02.2022 № 79-32 Порядок запобігання та протидії дискримінації, булінгу, гендерно-обумовленому насильству в КНУ (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=2008>). Процедури врегулювання конфліктних ситуацій під час реалізації ОП не застосовувались.

Загальний аналіз щодо Критерію 7:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 7.

Сильні сторони: у ЗВО використовується інформаційна система Triton Student, яка призначена для планування навчальної роботи, а також реалізації права студентів на формування індивідуальної освітньої траєкторії; університет дотримується концепції розвитку інклюзивної освіти «Університету рівних можливостей».

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 7.

Слабкі сторони: в КНУ не використовується єдина платформа управління електронним навчанням MOODLE, яка дозволяє ознайомитися з матеріалами лекцій, семінарів, практичних занять, проведення тестування тощо. Немає єдиного підходу до розміщення та структурування навчально-методичних матеріалів, що створює додаткові незручності в користуванні ними, як для НПП, так і здобувачів; розташування спортивних споруд, де здобувачі займаються фізичною активністю, поза межами будівлі ННІФ дещо ускладнює доступ до них здобувачів, так як потребує додаткового часу на дорогу. Рекомендації: до початку 2023-24 н.р. відповідальним за матеріально-технічне забезпечення, директору ННІФ розгорнути та розпочати використовувати у ЗВО платформу модульного середовища навчання MOODLE, що забезпечить доступ до навчально-методичного забезпечення ОК за ОП та значно оптимізує організацію та провадження освітнього процесу й позитивно вплине на якість навчання здобувачів вищої освіти; до 2025 р. виділити і створити у будівлі ННІФ окреме приміщення для займання спортом та фізичною активністю.

Рівень відповідності Критерію 7.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 7.

ОП та діяльність за нею загалом відповідає визначеному критерію на рівні В. У ЗВО використовується інформаційна система Triton Student, яка призначена для планування навчальної роботи, а також реалізації права студентів на формування індивідуальної освітньої траєкторії; університет дотримується концепції розвитку інклюзивної освіти «Університету рівних можливостей». Виявлені слабкі сторони можуть бути усунені в робочому порядку та не перешкоджає досягненню заявлених цілей та ПРН.

Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми:

1. Заклад вищої освіти послідовно дотримується визначених ним процедур розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми.

У ЗВО запроваджені процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП, які регламентуються такими документами: 1) Положення про організацію освітнього процесу (https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf); 2) Положення про забезпечення якості освіти та освітнього процесу (<http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Quality-2020.pdf>); 3) Положення про опитування здобувачів і НПП (http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poloz_Oputuvanya_2020.pdf). Процедури організовані на рівні випускової кафедри (гарант, проєктна (робоча) група), ННІФ, ЗВО. До процедур залучаються усі стекхолдери, зокрема в засіданнях кафедри, вчених рад структурних підрозділів та університету беруть участь здобувачі та представники студентського самоврядування. Розділ 2 Положення про забезпечення якості освіти та освітнього процесу чітко регламентує процедурні дії, терміни та відповідальних осіб на всіх рівнях ЗВО. Відповідно до цього положення до затвердження вченою радою ЗВО ініційована гарантом та членами проєктної групи ОП проходить узгодження та експертну внутрішню оцінку, а саме, розглядається кафедрою, НМК, вченою радою; отримує зовнішню оцінку двох провідних фахівців галузі. На загальноуніверситетському рівні задіяні такі підрозділи: сектор моніторингу якості освіти науково-методичного центру організації навчального процесу, науково-методична рада, вчена рада ЗВО. Щорічний моніторинг ОП здійснюється на рівні кафедри гарантом і відповідальними особами від структурного підрозділу НМК ННІФ. За результатами моніторингів і у відповідь на зовнішні фактори, визначені положенням, відбувається внесення можливих змін до ОП, які обговорюються на засіданнях кафедри. Під час зустрічей із фокус групами ЕГ пересвідчилась про дотримання задекларованих внутрішніми положеннями процедур. Під час зустрічі ЕГ з гарантом було з'ясовано, що упродовж існування ОП зазнала таких змін: конкретизовано назви та удосконалено зміст ОК вибіркового блоку «Академічна індонезійська мова та переклад» (ВБ 1.03 Індонезійсько-англійський переклад науково-технічних текстів та текстів ІТ та вибіркового блоку «Індонезійськознавчі студії» (ВБ 2.05 Лінгвокультурологічний курс з другої східної мови (корейська/японська), що відображено й в скорегованих ФК та ПРН останньої редакції ОП. Такі зміни були зумовлені необхідністю конкретизації фахових компетентностей магістра. Ініційовані зміни на інших ОП кафедри відображені в ФК 13 – 15, ПРН 22 – ПРН 24, що зумовлено уточненням назви ОК5 Методика викладання східних мов, а відповідно і змістовим наповненням ОК5 в редакції 2021 р. «Методика викладання іноземних мов» Здійснений перерозподіл кількості кредитів, відведених на практики, що було обумовлено необхідністю збільшення годин викладання перекладу з англійської мови як фахової та дотримання професійного стандарту «Викладачі закладів вищої освіти», 2021 р., а також необхідністю точного формулювання компонентів ОП у РПНД.

2. Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через органи студентського самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Позиція здобувачів вищої освіти береться до уваги під час перегляду освітньої програми.

ЕГ було встановлено, що до процесу перегляду ОП залучаються здобувачі шляхом їхньої участі в анонімних анкетуваннях та усному опитуванні під час навчання. В квітні 2021 року Навчальною лабораторією соціологічних та освітніх досліджень спільно з факультетом соціології було проведено анкетування, згідно зі звітом здобувачі загалом позитивно оцінили якість надання освітніх послуг за ОП (<https://drive.google.com/file/d/1mOAt6FJk1coVAcRtpSJziSRYcPP2emjS/view>) Під час зустрічей із представниками студентського самоврядування, здобувачами та випускниками ЕГ отримала інформацію про те, що практика анонімного опитування щодо якості освіти за ОП є систематичною, а також здобувачі надали короткий опис структури та питань анкет, зокрема зазначили про наявність питання з відкритою відповіддю для висловлення пропозицій щодо покращення ОП. При перегляді ОП відповідно до побажань здобувачів збільшено кількість аудиторних годин на вивчення другої східної мови та вдосконалено форми викладу матеріалу окремих ОК. Контингент здобувачів за цією ОП складає 7 осіб, тому до студентського самоврядування вони залучаються в окремих випадках. Вони можуть надавати свої пропозиції безпосередньо представникам кафедри мов і літератур Далекого Сходу та Південно-Східної Азії. Представники студентського самоврядування підтвердили на зустрічі з ЕГ, що їх залучають до засідань вчених рад і вони виступають активними учасниками в процедурах забезпечення якості освіти ЗВО, а також можуть ініціювати свої власні опитування та анкетування за потребою.

3. Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери.

Потенційними роботодавцями для випускників за ОП виступають консульство та посольство Республіки Індонезія в Україні. Пропозиції та рекомендації щодо зміст підготовки та покращення ОП від представників посольства та консульства надходять під час організованих зустрічей із кафедрою мов і літератур Далекого Сходу та Південно-Східної Азії. На запит ЕГ було надано протоколи засідань кафедри (№ 17 від 23.06.2021, № 12 від 22.06.2022), які підтверджують участь роботодавців. Радником посольства Юді Аламіном було запропоновано збільшити кількість ОК, націлених на опанування перекладом, а також посилити соціокультурну складову ОП. При перегляді ОП рекомендації було враховано. Рецензентом ОП є представник посольства Індонезії Ерна Херліна, яка відзначила розширення ОК вільного вибору здобувачів як сильну сторону програми, що враховує запити сучасного ринку праці.

4. Існує практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми.

Акредитація ОП є первинною, тому практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників у перспективі. Водночас за іншими ОП така практика кафедрою мов і літератур Далекого Сходу на Південно-Східної Азії проводиться, зокрема викладачі підтримують зв'язки із випускниками минулих років. На відкритій зустрічі та зустрічах із випускниками ЕГ було з'ясовано, що, в основному, місцями працевлаштування є вітчизняні ЗВО, зокрема випускова кафедра, що уможливорює залучення випускників як представників академічної спільноти до процесів перегляду ОП. Так, у КНУ працювала випускниця Анна Лисюк, а в аспірантурі навчається Юлія Метельська, випускниця 2019 р. ЕГ був наведений приклад успішного кар'єрного шляху Каріни Сай, яка протягом 2017-2020 рр. працювала особистим перекладачем посла Республіки Індонезія в Україні. ЕГ не отримала підтвердження задокументованих та впроваджених процесів збирання та аналізу інформації щодо кар'єрного шляху випускників.

5. Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на виявлені недоліки в освітній програмі та/або освітній діяльності з реалізації освітньої програми.

Систематичне проведення анонімних анкетувань здобувачів, обговорення питань щодо якості ОП на засіданнях кафедри мов і літератур Далекого Сходу на Південно-Східної Азії забезпечують вчасне виявлення недоліків і потенційних проблемних зон реалізації ОП. Ознайомившись з протоколами засідань кафедри, ЕГ пересвідчилась у тому, що реагування на пропозиції та рекомендації щодо покращення ОП відбувається відповідно до регламентованих ЗВО процедур перегляду ОП. Так, у редакції ОП 2022 року проведено перерозподіл кредитів ЄКТС між відповідними частинами практик, змінено назву та змістовно розширено ОК 05, розширено змістовно наповнення вибіркових ОК.

6. Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема, зауваження та пропозиції, сформульовані під час попередніх акредитацій), беруться до уваги під час перегляду освітньої програми.

Акредитація цієї освітньої програми є первинною, тому результатів зовнішнього забезпечення якості вищої освіти немає.

7. В академічній спільноті закладу вищої освіти сформована культура якості, яка сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою.

Аналіз нормативних документів ЗВО та інтерв'ювання стейкхолдерів освітнього процесу засвідчили, що всі учасники академічної спільноти (керівництво та представники структурних підрозділів, НПП, здобувачі) мають досить активну позицію щодо впливу на процедури забезпечення якості, націлені на покращення якості освіти, усвідомлюють важливість і неухильно дотримуються правил академічної доброчесності як невід'ємної складової якості освіти. Представники академічної спільноти залучені до процесу внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності, а саме до відкритого обговорення ОП на засіданнях кафедри. На зустрічах з ЕГ представники академічної спільноти підтвердили свою залученість до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП через участь в анкетуваннях, надання пропозицій щодо вдосконалення. НПП, за потреби, щорічно оновлюють змістове наповнення та технології викладання ОК з урахуванням сучасних практик, інновацій, зокрема й досвіду, який отримують під час міжнародних стажувань. Культура якості вищої освіти сформована. Академічна спільнота ЗВО підтримує філософію надання якісної освіти й удосконалення ОП. Відповідно до Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУ в ЗВО діє рівневий розподіл процесів розроблення, моніторингу, оновлення та реалізації ОП. На загальноуніверситетському рівні функціонує відділ забезпечення якості освіти, який розвиває культуру якості. За періодичні моніторинги ОП відповідальні гарант і члени робочої групи, а також сектор моніторингу якості освіти НМЦ організації навчального процесу. Опитування проводяться

навчальною лабораторією соціологічних та освітніх досліджень. Обговорення змін ОП відбувається на засіданнях кафедр, науково-методичних (навчально-методичних) та вчених рад структурних підрозділів. ОП після розгляду науково-методичною радою ЗВО затверджується вченою радою університету.

Загальний аналіз щодо Критерію 8:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 8.

Сильні сторони: чітка регламентація процедурних дій, термінів і відповідальних осіб на всіх рівнях ЗВО щодо розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП в Положенні про забезпечення якості освіти та освітнього процесу.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 8.

Слабкі сторони: не зважаючи на факт залучення представників посольства Індонезії в Україні як потенційних роботодавців до перегляду ОП, коло роботодавців потребує розширення; ЗВО не висвітлює процедуру взаємодії випускників та академічної спільноти кафедри з метою збору та аналізу інформації щодо траєкторії кар'єрного росту, а також їх відгуків щодо освітньої діяльності за ОП. Рекомендації: гаранту програми, завідувачу кафедри, директору ННІФ систематично запрошувати представників вітчизняних ЗВО як потенційних роботодавців на заходи щодо працевлаштування, які відбуваються на базі університету, а представників перекладацької галузі - до обговорення та рецензування ОП; до початку 2023-24 н.р. гаранту програми, завідувачу кафедри, директору ННІФ запровадити висвітлення процедури взаємодії випускників та академічної спільноти кафедри з метою збору та аналізу інформації щодо траєкторії кар'єрного росту, а також їх відгуків щодо освітньої діяльності за ОП, створивши окрему сторінку або посилання на сайті кафедри до 30.06.2023..

Рівень відповідності Критерію 8.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 8.

Зважаючи на те, що в ЗВО наявна нормативна база, яка регламентує розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП і задекларованих процедур дотримуються, ЕГ визначила повну відповідність за підкритерієм 8.1., а також за підкритерієм 8.2. з огляду на залученість здобувачів вищої освіти та органів самоврядування до процедур забезпечення якості ОП; за підкритеріями 8.5. та 8.6., з урахуванням сформованої культури якості в академічній спільноті ЗВО. Водночас ЕГ рекомендує розширити коло потенційних роботодавців до процесу перегляду ОП, а також систематизувати взаємодію з випускниками, адже це сприятиме вдосконаленню змістовного наповнення ОК у відповідності до заявлених цілей. На підставі зазначеного вище ЕГ визначає часткову відповідність підкритеріям 8.3. та 8.4. Експертна група дійшла до висновку, що ОП відповідає рівню В за Критерієм 8, оскільки слабкі сторони не є суттєвими.

Критерій 9. Прозорість та публічність:

1. Визначені чіткі і зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Права та обов'язки учасників освітнього процесу в КНУ регулюються Положенням про організацію освітнього процесу в КНУ (ред. від 11 квітня 2022 року) (http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf), Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в К Н У (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>), Положенням про забезпечення дотримання академічної доброчесності у КНУ (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Regulation-for-academic-integrity.pdf>), Положенням про систему виявлення та запобігання академічному плагіату у КНУ (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Detection-and-prevention-of-academic-plagiarism-in-University.pdf>), Програмою запобігання та виявленню корупції (<http://www.univ.kiev.ua/ua/official/preventing-corruption>), Порядком вирішення конфліктних ситуацій в КНУ (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Procedure-for-resolving-conflict-situations-in-University.pdf>), Порядком запобігання та протидії дискримінації, булінгу та гендерно-обумовленому насильству в КНУ (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Procedure-for-preventing-discrimination-bullying-gender-based-violence-in->

University.pdf), Пам'яткою норм етичної поведінки для учасників освітнього процесу КНУ (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Memo-of-norms-of-ethical-behavior-in-University.pdf>). ЕГ встановили, що всі зазначені положення є чіткими та зрозумілими, розміщені на офіційній сторінці ЗВО та доступні для всіх зацікавлених осіб.

2. Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному веб-сайті відповідний проект з метою отримання зауважень та пропозиції заінтересованих сторін.

ЕГ проаналізувала офіційний веб-сайт ЗВО, зокрема сторінку ННІФ та встановила, що ОП 2020/2021 та 2021/2022 н.р. (діюча ОП) є доступні для всіх зацікавлених осіб. На веб-сторінці ННІФ в розділі "Магістратура" також є змога перейти на сторінку, що містить дані, щодо ОП та залишити рекомендації, побажання, зауваження щодо програми, безпосередньо надіславши їх на вказану електронну скриньку гаранта ОП (<https://philology.knu.ua/osvitni-programu/mahistra-oor-pnd-den/035-064-md-sphilzempiml/>). Також всі зацікавлені стейкхолдери можуть надсилати свої пропозиції на загальну скриньку інституту (philology.knu@ukr.net). Під час проведення зустрічей з фокус групами було встановлено, що всі ознайомлені щодо розміщення ОП та можливостями надіслати свої пропозиції, рекомендації та зауваження.

3. Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному веб-сайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства.

Як було встановлено під час проведення акредитаційної експертизи на офіційному веб-сайті ННІФ розміщена вся інформація, щодо ОП, а також РПНД обов'язкових та вибіркових ОК (<https://philology.knu.ua/osvitni-programu/mahistra-oor-pnd-den/035-064-md-sphilzempiml/>). Варто відзначити наявність на сайті Моніторингу ОП, що містить інформацію щодо проведеного дослідження серед здобувачів в липні 2021 р. на предмет виміру рівня якості навчання на ОП.

Загальний аналіз щодо Критерію 9:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 9.

Сильні сторони: правила та процедури, що регулюють права та обов'язки учасників освітнього процесу, є чіткими, прозорими, та доступними для всіх зацікавлених осіб; ОП попередніх років є доступною для всіх зацікавлених осіб; ЗВО забезпечує можливість надсилати пропозиції, рекомендації та зауваження щодо ОП на електронні скриньки гаранта ОП та ННІФ; у вільному доступі наявна інформація щодо ОП та її компонентів.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 9.

Слабка сторона: не опубліковано результати моніторингу якості ОП за 2022/2023 н.р. Рекомендація: до кінця поточного навчального року гаранту ОП, завідувачу кафедри, відповідальним за моніторинг якості ОП, опублікувати результати моніторингу якості ОП за 2022/2023 н.р.

Рівень відповідності Критерію 9.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 9.

Підкритерії 9.1 та 9.2 в повній мірі відповідають вимогам. Правила та процедури, що регулюють права та обов'язки учасників освітнього процесу є чіткими та прозорими. В підкритерії 9.3 встановлена часткова відповідність, так як відсутні результати Моніторингу за 2021/2022 та 2022/2023 н.р. З огляду на часткову невідповідність підкритерію 9.3 ЕГ оцінює рівень відповідності Критерію 9 на рівні В.

Критерій 10. Навчання через дослідження:

1. Зміст освітньо-наукової програми відповідає науковим інтересам аспірантів (ад'юнктів) і забезпечує їх повноцінну підготовку до дослідницької та викладацької діяльності у закладах вищої освіти за спеціальністю та/або галуззю.

не застосовується

2. Наукова діяльність аспірантів (ад'юнктів) відповідає напряміві досліджень наукових керівників.

не застосовується

3. Заклад вищої освіти організаційно та матеріально забезпечує в межах освітньо-наукової програми можливості для проведення і апробації результатів наукових досліджень відповідно до тематики аспірантів (ад'юнктів) (проведення регулярних конференцій, семінарів, колоквиумів, доступ до використання лабораторій, обладнання тощо).

не застосовується

4. Заклад вищої освіти забезпечує можливості для долучення аспірантів (ад'юнктів) до міжнародної академічної спільноти за спеціальністю, зокрема через виступи на конференціях, публікації, участь у спільних дослідницьких проектах тощо.

не застосовується

5. Існує практика участі наукових керівників аспірантів у дослідницьких проектах, результати яких регулярно публікуються та/або практично впроваджуються.

не застосовується

6. Заклад вищої освіти забезпечує дотримання академічної доброчесності у науковій діяльності наукових керівників та аспірантів (ад'юнктів), зокрема вживає заходів для виключення можливості здійснення наукового керівництва особами, які вчинили порушення академічної доброчесності.

не застосовується

Загальний аналіз щодо Критерію 10:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 10.

не застосовується

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 10.

не застосовується

Рівень відповідності Критерію 10.

не застосовується

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 10.

не застосовується

IV. Інші спостереження

У цьому розділі експертна група може викласти інші спостереження, пов'язані із освітньою програмою, освітньою діяльністю за цією програмою або процедурою проведення акредитації.

Університет забезпечує значний виховний компонент ОП а саме: увіковічення і збереження пам'яті про здобувачів та викладачів, які навчалися і працювали на кафедрі мов і літератур Далекого Сходу та Південно-Східної Азії ННІ філології, брали активну участь у війні проти агресії російської федерації і загинули, захищаючи Україну - Святослав Горбенко (2014 р.) та Денис Антіпов (2022 р.). За ініціативи університету з метою увіковічення пам'яті аудиторія №83 ННІФ була названа на честь Святослава Горбенка. На честь загиблих захисників України у парку університету висаджені дерева, започатковані іменні стипендії для кращих студентів за рахунок благодійних фондів, регулярно проводяться пам'ятні зустрічі здобувачів та НПП з їх батьками та патріотичні заходи. Імена загиблих героїв внесені до Віртуального меморіалу пам'яті Шевченківців, які загинули в російсько-українській війні з 2014 року (<http://www.univ.kiev.ua/ua/virtual-memorial>).

V. Підсумки

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації ОП, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, **відсутні**.

За результатами акредитаційної експертизи експертна група вважає, що освітня програма відповідає Критеріям за наступними рівнями відповідності:

Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми	B
Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми	B
Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання	B
Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою	B
Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність	B
Критерій 6. Людські ресурси	B
Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси	B
Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми	B
Критерій 9. Прозорість та публічність	B
Критерій 10. Навчання через дослідження	не застосовується

За результатами акредитаційної експертизи рішенням експертної групи є **акредитація**.

Додатки до звіту:

Відсутні

Шляхом підписання цього звіту ми стверджуємо, що провели акредитаційну експертизу у повній відповідності із Положенням про акредитацію освітніх програм, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти, та інших актів законодавства, а також здійснювали свої функції добросовісно, неупереджено і добросовісно.

Документ підписаний кваліфікованими електронними підписами.

Керівник експертної групи

Лагодинський Олександр Сергійович

Члени експертної групи

Бережна Маргарита Василівна

Коробейнікова Тетяна Ігорівна

Блощинський Ігор Григорович

Левченко Леся Валеріївна